

## Ekitabo Ekiyitibwa Yobu

### *Yobu n'ebya'Amaka ge byonna*

<sup>1</sup> Waaliwo omusajja mu nsi ya Uzzi\* erinnya lye Yobu; yali muntu ataliiko kya kunenyezebwa, nga wa mazima, eyeewalanga ekibi, era ng'atya Katonda. <sup>2</sup> Yalina abaana aboobulenzi musanvu n'aboobuwala basatu. <sup>3</sup> Mu byobugagga ebingi ennyo bye yalina; mwe mwali endiga kasanvu, enjamira enkumi ssatu, emigogo gy'ente ezirima ebikumi bitaano, endogoyi enkazi ebikumi bitaano, n'abaddu bangi nnyo nnyini; yali mwatiikirivu okusinga abantu abalala bonna mu nsi z'ebuvanjuba.

<sup>4</sup> Batabani be baakwatanga embaga z'amazaalibwa gaabwe buli omu mu mpalo ng'ennaku zaabwe bwe zaali ziddiriŋŋananga mu maka ga buli omu; era baayitanga bannyinaabwe bonsatule okubajagulizaangako. <sup>5</sup> Ennaku z'embaga bwe zagggwangako, Yobu yabatumyanga n'abatukuza;† yakeeranga mu makya n'abaweerangayo ebiweebwayo ebyokebwa ng'omuwendo gwabwe bwe gwali ng'alowooza nti, "Oboolyawo ng'abaana bange

---

\* **1:1** Uzzi yali nsi eyali ku luuyi olw'ebuvanjuba olw'omugga Yoludaani. Yobu teyali Muyisirayiri. † **1:5** Etteeka lya Musa nga terinnabaawo, omukulu w'ennyumba ye yabanga kabona w'ennyumba ye.

bayonoonye ne bavvoola Katonda mu mitima gyabwe.” Kino yakikolanga buliijo.

### *Setaani Agezesa Yobu*

<sup>6</sup> Olunaku lumu, bamalayika ne bajja mu maaso ga MUKAMA, ne Setaani naye n’ajjiramu. <sup>7</sup> MUKAMA n’abuuzza Setaani nti, “Ova wa?”

Setaani n’addamu MUKAMA nti, “Nva kutalaaga nsi yonna okulaba ebintu nga bwe biri.”

<sup>8</sup> MUKAMA Katonda n’abuuzza Setaani nti, “Weetegerezza omuddu wange Yobu, atalina amufaanana, anzisaamu ekitiibwa, ataliiko kyakunenyezebwa era eyeewala buli ngeri yonna eyinza okukozesa omuntu ebibi?”

<sup>9</sup> Setaani n’addamu MUKAMA Katonda nti, “Ekitiibwa akussaamu kya bwereere?”

<sup>10</sup> Tomukozeeko lukomera ye n’ennyumba ye, n’eby’obugagga by’alina? Buli ky’akola okiwadde omukisa; n’eby’obugagga bye byeyongedde nnyo obungi! <sup>11</sup> Kale geza okwate ku by’alina obimuggyeko olabe nga taakwegaane nga n’ensi yonna eraba!” <sup>12</sup> MUKAMA Katonda n’agamba Setaani nti, “Byonna by’alina biri mu mikono gyo, naye togeza n’okwata ku bulamu bwe.” Oluvannyuma lw’ebyo Setaani n’ava mu maaso ga MUKAMA.

### *Yobu afirwa Abaana be n’eby’Obugagga bwe*

<sup>13</sup> Awo olunaku lumu, batabani ba Yobu ne bawala be bwe baali banywa omwenge era nga baliira ebyassava mu maka ga mukulu waabwe, <sup>14</sup> omubaka n’ajja eri Yobu n’amugamba nti, “Ente zibadde zirima nga n’endogoyi ziri kumpi

nazo, <sup>15</sup> Abaseba‡ ne bazigwako ne bazitwala era n’abaddu bonna ne babatta nze nsigaddewo nzekka okujja okukutegeeza bino.”

<sup>16</sup> Oyo aba akyayogera ebyo, laba, omubaka omulala n’atuuka naye n’amugamba nti, “Omuliro gubuubuuse nga guva mu ggulu ne gusaanyaawo endiga zonna n’abasumba baazo, nze nsigaddewo nzekka okukutegeeza bino.”

<sup>17</sup> N’oyo aba akyayogera, n’omubaka omulala n’atuuka, n’agamba nti, “Abakaludaaya§ baze nga beetegese mu bibinja bisatu, ne bagwa ku njamira ne bazitwala era ne batta n’abaddu ababadde bazirabirira, era nze nzekka nze nsigaddewo okujja okukumanyisa bino.”

<sup>18</sup> Aba akyayogera, laba, n’omulala n’ajja n’amugamba nti, “Batabani bo ne bawala bo babadde baliira era nga banywera omwenge mu nnyumba ya mukulu waabwe, <sup>19</sup> laba, omuyaga ogw’amaanyi guvudde mu ddungu ne gugoyaagoya ennyumba yonna mwe babadde era bonna bafiiriddemu nze mponyeewo nzekka okujja okukubikira.”

<sup>20</sup> Yobu olwawulira bino byonna, n’agolokoka n’ayuza ebyambalo bye n’amwa omutwe gwe, n’avuunama n’asinza: <sup>21</sup> n’agamba nti, “Nazaalibwa sirina kantu era bwe ntyo bwe ndiddayo.

---

‡ **1:15** Abaseba baali balunzi abaatambulanga okuva mu kifo ekimu nga balaga mu kirala, nga babeera mu bukiikaddyo bwa Buwalabu. § **1:17** Abakaludaaya baali batambuze mu ddungu okuva mu kifo ekimu okudda mu kirala nga babeera mu Mesopotamiya. Oluvannyuma baasalawo okubeera mu kifo kimu ne bassaawo Obwakabaka bw’e Babulooni.

MUKAMA ye yawa era MUKAMA y'aggyeewo,  
erinnya lya MUKAMA Katonda lyebazibwe.”

<sup>22</sup> Mu bino byonna Yobu teyayonoona kubanga teyeemulugunyiza Katonda.

## 2

### *Obulamu bwa Yobu Bukwatibwako*

<sup>1</sup> Ku lunaku olulala bamalayika ne bajja okuki-ika mu maaso ga MUKAMA Katonda, ne Setaani naye n'ajjiramu. <sup>2</sup> MUKAMA Katonda n'abuuza Setaani nti, “Ova wa?” Setaani n'amuddamu nti, “Nva kutalaaga ensi yonna.”

<sup>3</sup> MUKAMA Katonda n'agamba Setaani nti, “Olowoozezza ku muddu wange Yobu? Talina kyakunenyezebwa, mwesimbu, atya Katonda era eyeewala ekibi bw'atyo talina amufaanana. Anywezezza obutuukirivu bwe newaakubadde nga wansokasoka mmuzikirize awatali nsonga.”

<sup>4</sup> Setaani n'amuddamu nti, “Eddiba olw'eddiba, omuntu kyaliva awaayo byonna by'alina olw'okuwonya obulamu bwe; <sup>5</sup> naye golola omukono gwo okwate ku magumba ge n'omubiri gwe olabe oba taakwegaane.”

<sup>6</sup> MUKAMA Katonda n'amugamba nti, “Weewaawo, ali mu mukono gwo, kyokka mulekere obulamu bwe.”

<sup>7</sup> Awo Setaani n'ava awali MUKAMA Katonda, n'alwaza Yobu amayute amazibu okuva ku mutwe, okutuukira ddala ku bigere. <sup>8</sup> Yobu n'atandika okweyaguzanga oluggyo ng'eno bw'atudde mu vvu.

<sup>9</sup> Kyokka mukyala we n'amugamba nti, "Okyagugubidde ku butuukirivu bwo? Weegaane Katonda ofe!"

<sup>10</sup> Naye ye n'amuddamu nti, "Oyogera ng'omu ku bakazi abatategeera bwe bandyogedde! Tunaafunanga birungi byereere mu mukono gwa Katonda?"

Mu bino byonna Yobu teyayonoona na kamwa ke.

### *Mikwano gya Yobu Abasatu*

<sup>11</sup> Awo mikwano gya Yobu abasatu; Erifaazi\* Omutemani, Birudaadi Omusuki, ne Zofali Omunaamasi bwe baawulira emitawaana egyali gituuse ku mukwano gwabwe, ne bajja buli omu okuva ewuwe ne basisinkana nga bwe baali bateesezza, bagende bamusaasire bamuzzeemu amaanyi. <sup>12</sup> Tebaamutegeererawo nga bakyali wala, olw'embeera gye yalimu; ne bayimusa amaloozi gaabwe ne bakuba ebiwoobe ne bayuza ebyambalo byabwe ne bayiwa enfuufu ku mitwe gyabwe. <sup>13</sup> Awo ne batuula naye we yali atudde okumala ennaku musanvu emisana n'ekiro nga tewali anyega, olw'obulumu obungi Yobu bwe yalimu.

## 3

### *Yobu Akolimira Olunaku kwe Yazaalirwa*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, Yobu n'ayasamya akamwa ke n'akolimira olunaku kwe yazaalirwa. <sup>2</sup> N'agamba nti,

---

\* **2:11** Erifaazi yali Mumowaabu eyabeeranga mu Temani.

- 3 “Olunaku kwe nazaalirwa luzikirire,  
n’ekiro lwe kyalangirirwa nti omwana mu-  
lenzi.
- 4 Olunaku olwo lubuutikirwe ekizikiza,  
omusana guleme okulwakako,  
Katonda aleme okulufaako.
- 5 Ekizikiza n’ekisiikirize eky’okufa birujjule,  
ekire kirutuuleko,  
ekizikiza kikankanye ekitangaala kyalwo.
- 6 Ekizikiza ekikutte be zigizigi kirunyage,  
luleme okubalirwa awamu n’ennaku eziri  
mu mwaka,  
wadde okuyingizibwa mu ezo eziri mu  
mwezi.
- 7 Yee, lubeere lugumba,  
waleme okuba eddoboosi lyonna  
ery’essanyu eririwulirwako.
- 8 Abo abakolimira ennyanja n’ennaku  
balukolimire,  
n’abo abamanyi okuzuukusa agasolo galuk-  
wata mu nnyanja, balukolimire.
- 9 Emmunyeenye ez’omu matulutulu gaalwo zibe  
ekizikiza,  
lulindirire ekitangaala kirubulwe,  
luleme okulaba ebikowe by’oku nkya.
- 10 Kubanga terwaggala nzigi za lubuto lwa  
mmange,  
nneme okulaba obuyinike.
- 11 “Lwaki saafa nga nzalibwa,  
oba ne nfa nga nva mu lubuto lwa mmange?
- 12 Lwaki amaviivi ganzikiriza okugatuulako  
era n’amabeere okugayonka?

- 13 Kaakano nandibadde ngalamidde nga  
neesirikidde,  
nandibadde neebase nga neewummulidde,  
14 wamu ne bakabaka n'abakungu ab'ensi,  
abezimbira embiri kaakano amatongo,  
15 oba n'abalangira abaalina zaabu,  
abajuzanga ffeeza mu nnyumba zaabwe.  
16 Oba lwaki saaziikibwa ng'omwana azaaliddwa  
ng'afudde,  
atalabye ku kitangaala?  
17 Eyo ababi gye batatawaanyizibwa,  
era n'abakooye gye bawummulira.  
18 Abasibe gye bawummulira awamu,  
gye batawulirira kiragiro ky'oyo abadu-  
umira.  
19 Abakopi n'abakungu gye babeera;  
abaddu gye batatuntuzibwa bakama  
baabwe.
- 20 "Lwaki omuyinike aweebwa ekitangaala,  
ne kimulisiza oyo alumwa mu mwoyo,  
21 era lwaki yeegomba okufa naye ne kutajja,  
n'akunoonya okusinga obugagga obuziikid-  
dwa,  
22 abajaguza ekisukkiridde,  
ne basanyuka ng'atuuse ku ntaana?  
23 Lwaki okuwa ekitangaala oyo,  
atayinza kulaba kkubo,  
Katonda gw'akomedde?  
24 Kubanga nkaaba mu kifo ky'okulya,  
n'okusinda kwange kufukumuka ng'amazzi.  
25 Ekintu kye nantiiranga ddala  
era kye nakyawa kye kyantukako.

26 Siwummudde wadde okusiriikirira wadde  
okuba n'emirembe,  
wabula buzibu bwereere bwe bunzijidde.”

## 4

### *Erifaazi Ayogera*

1 Awo Erifaazi Omutemani n'ayanukula  
ng'agamba nti,

2 “Omuntu bw'anaayogera naawe onoonyiiga?  
Naye ani ayinza okusirika obusirisi?

3 Laba, wayigiriza bangi,  
emikono eminafu wagizzaamu amaanyi.

4 Ebigambo byo byanyweza abaali bagwa,  
era ng'ozzaamu amaanyi amaviivi agaali  
gakankana.

5 Naye kaakano kikutuuseeko, oweddemu  
amaanyi;  
kikutte ku ggwe n'oggwaawo!

6 Okutya Katonda wo si bwe bwesige bwo,  
n'obwesimbu bwo si ly'essuubi lyo?

7 “Kaakano lowooza; ani ataliiko musango eyali  
azikiridde?  
Oba wa abatuukirivu gye baali bamalid-  
dwawo?

8 Okusenziira ku kyendabye; abo abateekateeka  
okukola ebibi era ne basiga ebitali bya  
butuukirivu,  
bakungula bizibu.

9 Bazikirizibwa omukka Katonda gw'assa,  
bamalibwawo obusungu bwe.

10 Okuwuluguma kw'empologoma, n'eddoboozi  
ly'empologoma enkambwe,



- n'amannyo g'empologoma ento gamenyeka.
- 11 Empologoma ey'amaanyi ezikirira  
olw'okubulwa omuyiggo,  
n'obwana bw'empologoma busaasaana.
- 12 "Nategezebwa ekigambo eky'ekyama,  
ne nkitegera okutu.
- 13 Wakati mu birowoozo n'okwolesebwa  
kw'ekiro  
ng'otulo otungi tukutte omuntu,
- 14 okutya n'okukankana byankwata ne bireetera  
amagumba gange okunyegenya.
- 15 Omwoyo gw'ayita mu maaso gange,  
obwoya bw'oku mubiri gwange ne buy-  
imirira.
- 16 Ne buyimirira butengerera,  
naye saasobola kwetegereza ndabika  
yaabwo,  
n'ekifaananyi kyali mu maaso gange, ne  
wabaawo akasiriikiriro,  
ne ndyoka mpulira eddoozi nga ligamba  
nti,
- 17 'Omuntu afa ayinza okuba omutuukirivu  
okusinga Katonda?  
Omuntu ayinza okuba omulongoofu  
okusinga Omutonzi we?
- 18 Obanga abaddu be tabeesiga,  
nga bamalayika be abalanga ensobi
- 19 kale kiriba kitya,  
abo abasula mu z'ebbumba ezirina emisingi  
egiri mu nfuufu,  
ababetentebwa n'okusinga ekiwojjolo?

- 20 Bamalibwawo wakati w'amakya  
n'akawungeezi,  
bazikirira emirembe n'emirembe awatali  
abafaako.
- 21 Omuguwa gwa weema yaabwe gusimbulwa  
munda,  
ne bafa ng'abasirusiru.' "

## 5

- 1 "Koowoola kaakano, waliwo anaakuyitaba?  
Era ani ku batukuvu gw'onoolaajaanira?
- 2 Obukyayi butta atalina magezi,  
n'obugya butta omusirusiru.
- 3 Ndabye abasirusiru nga banywevu,  
naye mangu ddala ne nkolimira ekifo kye  
batuulamu.
- 4 Abaana baabwe tebalina bukuumi,  
babetenterwa mu luggya nga tewali abawol-  
ereza.
- 5 Omuyala alya amakungula gaabwe  
era atwala n'ag'omu maggwa  
era awankirawankira eby'obugagga  
byabwe.
- 6 Kubanga okulaba ennaku tekuva mu nsi,  
wadde obuzibu okuva mu ttaka,
- 7 wabula abantu bazaalibwa kulaba nnaku,  
ng'ensasi bwe zibuuka waggulu.
- 8 Naye nze, nzija kunoonya Katonda  
era mmulekere ensonga zange.
- 9 Akola ebikulu, ebitanoonyezeka,  
ebyewuunyisa ebitabalika.
- 10 Atonnyesa enkuba ku nsi,  
n'aweereza amazzi mu byalo.
- 11 Ayimusa abo abanyigirizibwa

- n'abo abakaaba ne basitulibwa mu mirembe.
- 12 Aziyiza enkwe z'ababi,  
emikono gyabwe gireme okutuukiriza bye bateesa.
- 13 Agwikiririza abagezigezi mu bukujjukujju bwabwe,  
n'enkwe zaabwe n'aziziyiriza ddala.
- 14 Ekizikiza kibabuutikira emisana,  
ne bawammanta mu ttuntu ng'ekiro.
- 15 Naye aggya abali mu bwetaavu mu mukono gw'abo ab'amaanyi,  
n'abawonya ekitala kyabwe.
- 16 Abaavu ne balyoka baba n'essuubi,  
n'akamwa k'abatali benkanya ne kazibibwa.
- 17 "Alina omukisa omuntu Katonda gw'abuulirira;  
noolwekyo tonyooma kukangavvula kw'oyo Ayinzabyonna.
- 18 Kubanga ye y'afumita ate era y'anyiga,  
y'alumya era y'awonya.
- 19 Alikuwonya mu buzibu bwa ngeri mukaaga.  
Weewaawo ne mu ngeri musanvu tootuk-  
ibwengako kulumizibwa.
- 20 Mu njala alikuwonya okufa,  
era anaakuwonyanga mu lutalo olw'ekitala.
- 21 Onookuumibwanga eri olulimi olukambwe,  
era tootyenga okuzikirira bwe kunaabanga kujja gy'oli.
- 22 Oliseka ng'okuzikirira n'enjala bizzate,  
era tootyenga nsolo nkambwe ez'oku nsi.

- 23 Onoobanga n'enkolagana n'amayinja ag'omu  
nnimiro,  
era onoobanga n'emirembe awali ensolo  
enkambwe.
- 24 Olimanya nti, ensiisira yo eri mirembe;  
era eby'obugagga byo olibibala n'olaba nga  
tewali kibuzeeko.
- 25 Olimanya ng'ezzadde lyo liriba ddene,  
ne bazzukulu bo baliba bangi ng'omuddo  
ogw'oku nsi.
- 26 Olituusibwa ku ntaana yo nga wakaddiyira  
ddala,  
ng'enjaano bwe tuukira mu kiseera kyayo.
- 27 "Ekyo twakyekeenneya, kituufu.  
Kimanye nga kikwata ku ggwe."

## 6

### *Yobu Ayanukula*

- 1 Yobu n'ayanukula ng'agamba nti,
- 2 "Singa okweraliikirira kwange,  
n'okubonaabona kwange bipimibwa ne  
biteekebwa ku minzaani!
- 3 Weewaawo byandisinze omusenyu  
gw'ennyanya okuzitowa;  
ebigambo byange kyenvudde mbyanguyi-  
riza.
- 4 Obusaale bwa Ayinzabyonna buli mu nze  
n'omwoyo gwange gunywedde obusagwa  
bwabwo:  
entiisa ya Katonda erwana nange.
- 5 Entulege ekaaba awali omuddo,

oba ente ennume enḡoonḡa awali emmere  
yaayo?

6 Emmere etaliimu nsa eriika omutali munnyo,  
oba amazzi g'eggi okubaamu akawoomer-  
era?

7 Omutima gwange tegusikirizibwa kubikom-  
bako,  
biri ng'emmere etangasa.

8 “Singa Katonda ampa kye nsaba,  
n'ampa kye nsuubira,

9 yandisiimye okumbetenta  
ne mmalibwawo omukono gwe.

10 Kino kyandikkakkanyizza  
obulumi obutakoma  
kubanga sigaanye bigambo bya Mutukuvu.

11 Amaanyi ngaggya wa, ndyoke mbe n'essuubi?  
Era enkomerero yange, eruwa ndyoke ngu-  
miikirize?

12 Amaanyi gange ga mayinja  
oba omubiri gwange gwa kikomo?

13 Mu mazima sirina maanyi  
n'obusobozi bwanzigwako.

14 Oyo agaana ebyekisa okuva eri mukwano gwe  
tafaayo kutya Ayinzabyonna.

15 Baganda bange tebesigika, bali ng'akagga  
akabooga  
ate ne kakalira,

16 akaddugalirira  
buli lwe kakwata, ng'omuzira,

17 ate ne kaggwaawo  
buli lwe wabaawo ebbugumu.

- 18 Ebibinja by'abatambuze we biviira ku mugo  
 gendo  
 ne biraga mu ddungu ne bizikirira.
- 19 Abatambuze b'e Teema banoonya,  
 bo ab'e Seeba ne balindirira n'essuubi.
- 20 Baalina essuubi  
 naye bwe baatuukayo ne banyolwa nnyo.
- 21 Kaakano bwe mundabye ne mutya  
 ne mukakasizza ddala nga temuliiko kye  
 muyinza kukola.
- 22 Nnali mbagambye nti, 'Mumpe ekirabo,'  
 oba nti, 'Mumpeereyo ekintu ku  
 by'obugagga bwammwe,
- 23 okumponya nve mu mukono gw'omulabe,  
 n'okumpeerayo ekintu mpone emitego  
 gy'abakambwe'?
- 24 "Njigiriza nange n'aba musirise;  
 ndaga we nsobezza.
- 25 Ebigambo eby'amazima nga bya bulumi!  
 Naye okuwakana kwammwe kukakasa ki?
- 26 Mugezaako okugolola ebigambo byange,  
 ne mufuula ebigambo by'omuntu ali obubi  
 okuba ng'empewo?
- 27 Mukubira ne bamulekwa akalulu  
 ate ne mukubira ne mukwano gwammwe.
- 28 "Naye kaakano mubeere ba kisa  
 muntunuulire.  
 Ndabika ng'omulimba?
- 29 Mufumiitirize, temusuula bwenkanya;  
 Mukirowoozeeko, kubanga obujulirwa  
 bwange buli ku kalebwerebwe.

30 Emimwa gyange girabika ng'egirimba?  
Emimwa gyange tegisobola kutegeera  
ttima?"

## 7

- 1 "Ebiseera by'omuntu ku nsi, tebyagerebwa?  
Ennaku ze tezaagerebwa nga ez'omupakasi?
- 2 Ng'omuuddu eyeegomba ekisiikirize okujja,  
ng'omupakasi bwe yeesunga empeera ye;
- 3 bwe ntyo bwe nnaweebwa emyezi  
egy'okubonaabona,  
ebiro ebyokutegana bwe byangererwa.
- 4 Bwe ngalamira neebake, njogera nti, 'Ndiy-  
imuka ddi, ekiro kinaakoma ddi?'  
Nga nzijudde okukulungutana okutuusa  
obudde lwe bukya.
- 5 Omubiri gwange gujjudde envunyu  
n'ebikakampa,  
n'olususu lwange lukutusekutuse era lula-  
bika bubu.
- 6 "Ennaku zange zidduka okusinga ekyuma  
ky'omulusi w'engoye bw'atambuza  
ky'alusisa engoye ze;  
era zikoma awatali ssuubi.
- 7 Ojjukira Ayi Katonda, nti obulamu bwange  
tebulimu, wabula mukka bukka,  
amaaso gange tegaliddayo kulaba bulungi.
- 8 Eriiso ly'oyo eryali lindabyeko teririddayo  
kundaba;  
amaaso gammwe galinnoonya, naye nga  
sikyaliwo.
- 9 Nga ekire bwe kibulawo ne kigenda,  
bw'atyo n'aziikwa mu ntaana talivaayo.

- 10 Taliddayo mu nnyumba ye,  
amaka ge tegaliddayo kumumanya nate.
- 11 Noolwekyo sija kuziyiza kamwa kange, nzija  
kwogera okulumwa kw'omutima gwange;  
nzija kwemulugunyiza mu bulumi  
bw'emmeeme yange.
- 12 Ndi nnyanja oba ndi lukwata ow'omu buziba,  
olyoke onkuume?
- 13 Bwe ndwooza nti, obuliri bwange bunampa  
ku mirembe,  
ekiriri kyange kinakendeeza ku kulumwa  
kwange;
- 14 n'olyoka ontiisa n'ebirooto  
era n'onkanga okuyita mu kwolesebwa.
- 15 Emmeeme yange ne yeegomba okwetuga,  
nfe okusinga okuba omulamu.
- 16 Sikyeyagala, neetamidwa. Sija kubeera  
mulamu emirembe gyonna.  
Ndeka; kubanga ennaku zange butaliimu.
- 17 Omuntu kye ki ggwe okumugulumiza,  
n'omulowoozaako?
- 18 Bw'oty o n'omwekebejja buli makya,  
n'omugezesa buli kaseera?
- 19 Olituusa ddi nga tonvuddeeko  
n'ondeka ne mmira ku malusu?
- 20 Nyonoonye;  
kiki kye nakukola, ggwe omukuumi  
w'abantu?  
Lwaki onfudde nga akabonero ak'obulabe gy'oli,  
ne neefuukira omugugu?
- 21 Era lwaki tosonyiwa kwonoona kwange,  
n'oggyawo obutali butuukirivu bwange?  
Kubanga kaakano nzija kwebaka mu ntaana;



era ojja kunnoonya ku makya naye naaba sikyaliwo.”

## 8

### *Birudaadi Ayogera*

- <sup>1</sup> Awo Birudaadi Omusukusi n’addamu n’agamba nti,
- <sup>2</sup> “Onookoma ddi okwogera ebintu bino?  
Era ebigambo bino by’oyogera n’akamwa ko binaakoma ddi okuba ng’empewo ey’amaanyi?
- <sup>3</sup> Katonda akyusakyusa mu nsala ye?  
Oba oyo Ayinzabyonna akyusakyusa amazima?
- <sup>4</sup> Abaana bo bwe baayonoona eri MUKAMA,  
n’abawaayo eri empeera y’ekibi kyabwe.
- <sup>5</sup> Kyokka bw’onoonoonya Katonda,  
ne weegayirira oyo Ayinzabyonna,
- <sup>6</sup> bw’onooba omulongoofu era ow’amazima,  
ddala ddala anaakuddiramu  
n’akuzzaayo mu kifo kyo ekituufu.
- <sup>7</sup> Wadde ng’entandikwa yo yali ntono,  
embeera yo ey’enkomerero ejja kuba nnungi ddala.
- <sup>8</sup> Buuza ku mirembe egy’edda,  
era onoonereze ku bakitaabwe bye baayiga;
- <sup>9</sup> kubanga ffe twazaalibwa jjuuzi era tetulina kye tumanyi,  
era ne nnaku ze twakamala ku nsi ziri ng’ekisiikirize.
- <sup>10</sup> Tebaakulage bakumanyise era bakutegeeze ebigambo bye mitima gyabwe

- oba by'okutegeera kwabwe?
- 11 Ebitooogo biyinza okumera  
awatali bitosi?
- 12 Biba bikyakula nga tebinnasalibwa,  
bikala mangu okusinga omuddo.
- 13 Bw'etyo enkomerero bw'ebeera ey'abo bonna  
abeerabira Katonda,  
essuubi ly'abatatya Katonda bwe libula.
- 14 Ebyo bye yeesiga byatika mangu,  
ebyo bye yeesiga, nnyumba ya nnabbubi!
- 15 Yeesigama wuzi za nnabbubi ne zikutuka  
azeekwatako nnyo naye ne zitanywera.
- 16 Ali ng'ekimera ekifukirire obulungi ekiri mu  
musana,  
nga kyanjadde amatabi gaakyo mu nnimiro;
- 17 emirandira gyakyo nga gyezingiridde, okwe-  
tooloola entuumu y'amayinja,  
nga ginoonya ekifo mu mayinja.
- 18 Naye bwe bakiggya mu kifo kyakyo,  
ekifo ekyo kikyegaana ne kigamba nti, Siku-  
labangako.
- 19 Mazima ddala essanyu lyakyo liggwaawo,  
ebirime ebirala ne bikula okuva mu ttaka.
- 20 Mazima ddala Katonda talekerera muntu atali-  
iko musango,  
era tanyweza mukono gw'abakola ebibi.
- 21 Ajja kuddamu ajjuze akamwa ko enseko,  
n'emimwa gyo amaloboozi ag'essanyu.
- 22 Abalabe bo balijjula obuswavu,  
era n'ennyumba z'abakozi b'ebibi zirimalib-  
wawo."

## 9

*Yobu Ayanukula*

- <sup>1</sup> Yobu n'alyoka addamu nti,  
<sup>2</sup> "Ddala nkimanyi nga kino kituufu.  
 Naye omuntu asobola atya okuba omu-  
 tuukirivu eri Katonda?  
<sup>3</sup> Wadde ng'omuntu yandyagadde okuwakana  
 naye,  
 tayinza kumuddamu kibuuzo na kimu ku  
 bibuuzo olukumi.  
<sup>4</sup> Amagezi ge ga nsusso, amaanyi ge mangi nnyo;  
 ani eyali amuwakanyizza n'avaayo nga tali-  
 iko binuubule?  
<sup>5</sup> Asimbula ensozi ne zivaayo nga tezimanyiridde  
 era n'azivuunika ng'asunguwadde.  
<sup>6</sup> Ensi aginyeenya n'eva mu kifo kyayo  
 era n'akankanya empagi zaayo.  
<sup>7</sup> Ayogera eri enjuba ne teyaka,  
 akugira n'alemesa ekitangaala  
 ky'emmunyeenye okulabika.  
<sup>8</sup> Ye yekka abamba eggulu  
 era n'atambulira ku mayengo g'ennyanja.  
<sup>9</sup> Ye mukozi wa Nabaliyo, entungalugoye ne  
 Kakaaga,  
 n'ebibinja eby'emunyeenye  
 eby'obukiikaddyo.  
<sup>10</sup> Akola ebyewuunyo ebizibu okunnyonnyola,  
 n'akola n'ebyamagero ebitabalika.  
<sup>11</sup> Bw'ayita we ndi sisobola kumulaba,  
 bw'ampitako, sisobola kumutegeera.  
<sup>12</sup> Bw'aba alina ky'aggya ku muntu, ani ayinza  
 okumuziyiza?  
 Ani ayinza okumubuuza nti kiki ky'okola?

- 13 Katonda taziyiza busungu bwe;  
n'ebibinja bya Lakabu byakankanira wansi  
w'ebigere bye.
- 14 Kaakano nnyinza ntya okuwakana naye?  
Nnyinza ntya okufuna ebigambo mpakane  
naye?
- 15 Wadde nga siriiko musango, sisobola kubaako  
kye muddamu,  
mba nnyinza kwegayirira bwegayirizi oyo  
Omulamuzi wange ankwatirwe ekisa.
- 16 Ne bwe na ndimukoowodde n'ampitaba,  
sirowooza nti yandimpadde ekiseera  
n'ampuliriza.
- 17 Yandimyenyeeme mu muyaga  
nannyongerako ebiwundu awatali nsonga.
- 18 Teyandindese kuddamu mukka  
naye yandimmelidde ddala nga  
mbonaabona.
- 19 Bwe kiba nga kigambo kya maanyi bwanyi, ye  
wa maanyi.  
Era bwe kiba kya kusala musango, ani  
alimuyita?
- 20 Ne bwe sandibaddeko musango, akamwa  
kange kandigunsalidde.  
Ne bwe bandinnangiridde nti siriiko  
kyakunenyezebwa, kendirangiridde nti  
gunsinze.
- 21 "Wadde nga sirina kyakunenyezebwa,  
sikyefaako,  
obulamu bwange mbunyooma.
- 22 Byonna kye kimu, kyenva njamba nti,

- Azikiriza bonna abataliiko musango awamu  
n'abakozi b'ebibi.
- 23 Kawumpuli bw'aba asse mbagirawo,  
MUKAMA asekerera okubonaabona  
kw'abatalina musango.
- 24 Ensi yaweebwayo mu mukono gw'abakozi  
b'ebibi.  
Abikka ku maaso g'abagiramula.  
Bw'aba nga si MUKAMA, kale ani?
- 25 Kaakano ennaku zange zidduka okusinga  
omuddusi,  
zifuumuuka, tezirina kalungi ke ziraba.
- 26 Zifuumuuka ng'amaato ag'ebitoogo\* agad-  
duka ennyo,  
ng'empungu eyanguyiriza okugenda eri  
omuyiggo.
- 27 Bwe njamba nti, Leka neerabire okusinda  
kwange,  
oba nti neerabire obunyiikaavu bwange,  
nsekemu,
- 28 ne neekokkola okubonaabona kwange,  
mmanyi nga MUKAMA tombale ng'ataliiko  
musango.
- 29 Omusango gunsinze,  
lwaki nteganira obwereere?
- 30 Ne bwe nandinaabye sabbuuni  
n'engalo zange ne nzitukuza,
- 31 era wandinsudde mu kinnya,  
n'engoye zange zennyini ne zinneetamwa.
- 32 Kubanga MUKAMA si muntu nga nze bwe ndi  
nti muddemu,

---

\* 9:26 Amaato ag'ebitoogo gaakolebwanga mu Misiri

era nti tusinginkane tuwozanŋanye mu  
mbuga z'amateeka.

- 33 Tewali mutabaganya  
ayinza kututeekako mukono gwe ffembi,  
34 eyandizigyeko omuggo gwa Katonda  
entiisa ye n'erekeraawo okunzijira.  
35 Olwo nno nandyogedde nga simutya;  
naye nga bwe kiri kaakano, sisobola.”

## 10

- 1 “Obulamu bwange mbukyayidde ddala,  
noolwekyo leka nfukumule okwemulugunya  
kwange,  
njogerere mu kulumwa kw'emmeeme  
yange.  
2 Nnaagamba Katonda nti, Tonsalira musango ne  
gusinga,  
ntegeeza ky'onvunaana.  
3 Kikusanyusa okunnyigiriza,  
okunyooma omulimu gw'emikono gyo,  
n'owagira emirimu gy'abakozi b'ebibi?  
4 Amaaso go ga mubiri?  
Olaba ng'omuntu bw'alaba?  
5 Ennaku zo zisinga ez'omuntu,  
n'emyaka gyo gisinga egy'omuntu,  
6 olyoke onoonye ebisobyo byange  
era obuulirize ekibi kye nkoze,  
7 newaakubadde ng'omanyi nti sirina musango  
era nga tewali n'omu ayinza kunzigya mu  
mukono gwo?  
8 “Emikono gyo gye gyammumba, gye gyankola.  
Ate kaakano onookyuka okunsanyaawo?

- 9 Jjukira nti wammumba ng'ebbumba,  
ate kaakano onoonfuula ng'enfuufu?
- 10 Tewanzitulula ng'amata  
n'onkwasa ng'omuzigo?"
- 11 Tewannyambaza omubiri n'olususu,  
n'oluka amagumba n'ebinywa n'ongatta?
- 12 Kale wampa okuganja mu maaso go,  
era walabirira, n'omwoyo gwange.
- 13 Naye bino wabikweka mu mutima gwo,  
era mmanyi nga byali mu birowoozo byo.
- 14 Singa nyonoona, ondaba  
era tewandindese n'otombonereza.
- 15 Bwe mba nga nsingibbwa omusango,  
zinsanze nze!
- Newaakubadde nga sirina musango, sisobola  
kuyimusa mutwe gwange,  
kubanga nzijjudde obuswavu era mu kunyi-  
girizibwa kwange, mwe nsaanikiddwa.
- 16 Bwe mba ng'asituka, n'onjigga  
ng'empologoma,  
era n'onnumba n'amaanyi go amangi ennyo.
- 17 Oleeta abajulizi abajja okunnumiriza,  
era obusungu bwo ne bweyongera gye ndi;  
amayengo ne gajja okunnumba olutata.
- 18 "Kale lwaki wanziggya mu lubuto lwa  
mmange?  
Wandindese nga tewannabaawo liiso lyonna  
lindabyeko.
- 19 Singa satondebwa,  
oba singa natwalibwa butereevu okuva mu  
lubuto ne nzikibwa.
- 20 Ennaku zange entono kumpi teziweddeeko?

- Ndeka mbeeko n'akaseera ak'okusanyuka,  
<sup>21</sup> nga sinnaba kugenda mu kifo eteri kudda,  
 ekiri mu nsi ejjudde ekizikiza, n'ekisiikirize  
 eky'ebuziba,  
<sup>22</sup> y'ensi ey'ekizikiza ekikutte, eyeekisiikirize  
 eky'ebuziba  
 era n'okutabukatabuka,  
 ng'omusana gwayo guli nga ekizikiza.”

## 11

### *Zofali Ayogera*

- <sup>1</sup> Awo Zofali Omunaamasi n'ayogera nti,  
<sup>2</sup> “Ebigambo ebyo byonna bisigale nga tebidid-  
 dwamu?  
 Omwogezi ono anaabalibwa ng'ataliiko mu-  
 sango?  
<sup>3</sup> Okwogera kwo okutaliimu kunaatusirisa?  
 Oduule bw'otyo wabulewo akunenya?  
<sup>4</sup> Ogamba Katonda nti, 'Ebirowoozo byange tebi-  
 rina nsobi,  
 era ndi mutukuvu mu maaso go.'  
<sup>5</sup> Naye, singa Katonda ayogera,  
 singa abikkula akamwa ke n'akuddamu,  
<sup>6</sup> n'akubikkulira ebyama by'amagezi;  
 kubanga amagezi amatuufu ddala galiko  
 enjuuyi bbiri.  
 Manya kino: Katonda n'okwerabira yeer-  
 abira ebimu ku bibi byo.  
<sup>7</sup> “Osobola okupima ebyama bya Katonda?  
 Oyinza okunoonyereza ku Ayinzabyonna  
 n'omumalayo?”



- 8 Bigulumivu okusinga eggulu, kiki ky'osobola okukola?  
Bikka okusinga obuziba bw'emagombe, kiki ky'osobola okumanya?
- 9 Obuwanvu bwabyo businga ensi era bugazi okusinga ennyanja.
- 10 "Singa ajja n'akusibira mu kkomera era n'atuuzza olukiiko, ani ayinza okumuwakanya?
- 11 Mazima ddala amanya abantu abalimba. Bw'alaba ebibi, tabifaako?
- 12 Naye omuntu omusirusiru, talifuna magezi, ng'omwana gw'endogoyi ogw'omu nsi bwe gutayinza kuzaalibwa nga gusobola okufugibwa.
- 13 "Naye bw'owaayo omutima gwo gy'ali, n'ogolola emikono gyo gy'ali,
- 14 singa oggyawo ekibi ekiri mu mukono gwo, n'otokkiriza kibi kubeera mu weema yo,
- 15 olwo onoositula omutwe n'obwenyi bwo nga tokwatibwa nsonyi, era oyimirire ng'oli munywevu awatali kutya.
- 16 Mazima ddala oja kwerabira emitawaana gyo, olijjukira bujjukizi ng'amazzi agaayita edda.
- 17 Obulamu bujja kwaka okusinga omusana ogw'omu ttuntu, n'ekizikiza kijja kufuuka ng'obudde obw'oku nkya.
- 18 Olibeera munywevu, kubanga olibeera n'essubi;

- olitunuulira ebikwetooloodde  
 n'owummulira mu mirembe.
- 19 Oligalamira nga tewali n'omu akutiisa,  
 era bangi abalikunoonyaako omukisa.
- 20 Naye amaaso g'abakozi b'ebibi galiremererwa,  
 era tebalisobola kuwona,  
 essuubi lyabwe libeere ng'omukka  
 ogw'enkomerero."

## 12

### *Yobu Ayanukula*

- 1 Awo Yobu n'amuddamu nti,  
 2 "Awatali kubuusuusa muli bantu.  
 Bwe mulifa n'amagezi gammwe ne gafa.
- 3 Naye nange nnina amagezi ntegeera,  
 temunsinga.  
 Ani atabimanyi ebyo byonna?
- 4 Nfuuse ekisekererwa eri mikwano gyange.  
 Nze eyakoowolanga Katonda n'anziramu,  
 ne nsekererwa obusekererwa, ate nga ndi  
 mutukuvu ataliiko musango!
- 5 Abantu abali mu ddembe lyabwe batera  
 okusekerera abali mu mitawaana,  
 ng'ebizibu bwe biba ku abo ababa batuuse  
 awazibu.
- 6 Weema z'abanyazi tezibaako mutawaana,  
 era abo abanyiiiza Katonda babeera mu  
 ddembe  
 abo abeetikka katonda waabwe mu mikono  
 gyabwe.
- 7 Naye buuza ensolo zijja kukuyigiriza,  
 oba ebinyonyi eby'omu bbanga binaakubu-  
 ulira.
- 8 Oba yogera n'ettaka linaakusomesa

- oba ebyennyanja eby'omu nnyanja bi-  
naakunnonnyola.
- 9 Biki ku bino ebitamanyi nti,  
omukono gwa MUKAMA gwe gukoze ebyo?
- 10 Buli bulamu bwa kitonde buli mu mukono  
gwe,  
na buli mukka ogussibwa abantu bonna.
- 11 Okutu tekugezesa bigambo  
ng'olulimi bwe lukomba ku mmere?
- 12 Amagezi tegasangibwa mu bakaddiye?  
Okuwangaala tekuleeta kutegeera?
- 13 Katonda y'alina amagezi n'amaanyi;  
y'ateesa ebigambo era y'alina okutegeera.
- 14 Ky'amenya teri ayinza kuddamu kukizimba;  
ky'asiba mu kkomera tekiyinza kuteebwa.
- 15 Bw'aziyiza amazzi, ekyeeya kijja,  
bw'agata gazikiriza ensi.
- 16 Ye, ye nannyini maanyi n'obuwanguzi,  
abalimba n'abalimbibwa bonna babe.
- 17 Aggyawo abawi b'amagezi nga tebalina kantu,  
abalamuzi n'abafuula abasirusiru.
- 18 Bakabaka abaggyako enjegere ze beesiba ebi-  
wato byabwe,  
n'abasibamu obukete.\*
- 19 Bakabona abatwala nga tebalina kantu,  
n'asuula abasajja abaanywera.
- 20 Aziba emimwa egy'abawi b'amagezi  
abeesigwa,  
era n'aggyawo okwolesebwa kw'abakadde.
- 21 Ayiwa ekivume ku bakungu,  
era n'aggya ebyokulwanyisa ku b'amaanyi.

\* **12:18** Obukete bwe bugoye bwokka abaddu abawambe bwe bakkirizibwanga okwambala.

- 22 Abikkula ebintu eby'ebuziba eby'ekizikiza,  
n'aleeta n'ebisiikirize eby'amaanyi mu ki-  
tangaala.
- 23 Afuula amawanga okuba ag'amaanyi, era  
n'agazikiriza;  
agaziya amawanga n'agasaasaanya.
- 24 Abakulembeze baamawanga abaggyako  
okukola ebisaanidde;  
n'abasindika nga bagwirana mu ddungu  
eritaliimu kkubo.
- 25 Bawammantira mu kizikiza awatali kitan-  
gaala;  
abaletera okutagala ng'abatamiivu.”

## 13

- 1 “Laba, eriiso lyange lyalaba ebyo byonna,  
n'okutu kwange ne kuwulira ne mbitegeera.
- 2 Kye mumanyi nange kye mmanyi;  
siri wa wansi ku mmwe.
- 3 Naye neegomba okwogera n'oyo Ayinzabyonna,  
era n'okuleeta ensonga zange mu maaso ga  
Katonda.
- 4 Naye mmwe mumpayiriza;  
muli basawo abatagasa mmwe mwenna!
- 5 Kale singa musirika!  
Olwo lwe mwandibadde n'amagezi.
- 6 Muwulire kaakano endowooza yange,  
muwulirize okwegayirira kw'emimwa  
gyange.
- 7 Katonda munaamwogerera nga mwogera  
ebitali bya butuukirivu?  
Munaamwogerera eby'obulimba?
- 8 Munaamulaga ng'ataliiko luuyi,  
munaamuwoleza ensonga ze.

- 9 Singa akukebera, anaakusanga oli bulungi?  
Oyinza okumulimba nga bw'oyinza  
okulimba abantu?
- 10 Tayinza butakunenya,  
singa osaliriza mu bubba.
- 11 Ekitiibwa kye ekisukiridde tekyandikutiisizza?  
Entiisa ye teyandikuguddeko?
- 12 Ebigambo byammwe ebijjukirwa ngero za  
vvu,  
n'okwewolereza kwammwe kwa bbumba.
- 13 Musirike nze njogere;  
kyonna ekinantukako kale kintuukeko.
- 14 Lwaki neeteeka mu mitawaana,  
obulamu bwange ne mbutwalira mu mikono  
gyange?
- 15 Ne bw'anzita, mu ye mwe nnina essuubi,  
ddala ddala nditwala ensonga zange mu  
maaso ge.
- 16 Ddala kino kinaavaamu okusumululwa  
kwange,  
kubanga teri muntu atatya Katonda ayinza  
kwetantala kujja mu maaso ge!
- 17 Muwulirize ebigambo byange  
n'obwegendereza;  
amatu gammwe gawulire bye njamba.
- 18 Kaakano nga bwe ntegese empoza yange,  
mmanyi nti nzija kwejeerera.
- 19 Waliwo ayinza okuleeta emisango gye nvu-  
naanibwa?  
Bwe kiba bwe kityo, nzija kusirika nfe.
- 20 Ebintu ebyo ebibiri byokka by'oba ompa, Ayi  
Katonda,  
awo sijja kukwekweka.
- 21 Nzigyako omukono gwo,

- olekere awo okuntiisatiisa  
n'okunkangakanga.
- 22 Kale nno ompite nzija kukuddamu,  
oba leka njogere ggwe onziremu.
- 23 Nsobi meka era bibi bimeka bye nkoze?  
Ndaga ekibi kyange era n'omusango  
gwange.
- 24 Lwaki okweka amaaso go,  
n'onfuula omulabe wo?
- 25 Onoobonyaabonya ekikoola ekifuuyiddwa  
omuyaga?  
Onooyigga ebisasiro ebikaze?
- 26 Kubanga ompadiikako ebintu ebiruma,  
n'ondeetera okuddamu okwetikka ebibi  
byange eby'omu buvubuka.
- 27 Oteeka ebigere byange mu nvuba,  
era okuuma butiribiri amakubo gange mwe  
mpita  
ng'oteeka obubonero ku bisinziro  
by'ebigere byange.
- 28 Bw'atyo omuntu bw'aggwaawo ng'ekintu  
ekivundu,  
ng'olugoye oluliiriddwa ennyenje."

## 14

- 1 "Omuntu azaalibwa omukazi,  
abeera ku nsi akaseera katono era abeera  
mu kutegana.
- 2 Amulisa ng'ekimuli n'awotoka;  
abulawo mangu ng'ekisiikirize, tabeerera.
- 3 Otunuulira omuntu afaanana bw'atyo?  
Olimuleeta gy'oli asalirwe omusango?
- 4 Ani ayinza okuggya ekirongoofu mu kitali  
kirongoofu?

Tewali n'omu!

<sup>5</sup> Ennaku z'omuntu zaagererwa,  
wagera obungi bw'emyezi gye  
era n'oteekawo ekkomo ly'atasobola  
kusukka.

<sup>6</sup> Kale tomufaako muleke yekka,  
okutuusa lw'alimala okutuukiriza emirimu  
gye ng'omupakasi.

<sup>7</sup> "Wakiri waliwo essuubi ng'omuti guloka:  
Bwe gutemebwa, guloka nate,  
era ekikolo kyagwo ekiggya tekifa.

<sup>8</sup> Emirandira gyagwo gyandikaddiyidde mu ttaka  
era n'ekikonge ne kifira mu ttaka,

<sup>9</sup> naye olw'emirandira okutambula ne ginoonya  
amazzi kimulisa  
ne kireeta amatabi ng'ekisimbe.

<sup>10</sup> Naye omuntu afa era n'agalamizibwa,  
assa ogw'enkomerero n'akoma.

<sup>11</sup> Ng'amazzi bwe gaggwa mu nnyanja  
oba omugga bwe gukalira ne guggwaawo,

<sup>12</sup> bw'atyo omuntu bw'agalamira,  
era n'atasituka okutuusa eggulu bwe linagg-  
waawo,  
abantu tebajja kuzuukuka oba kuggyibwa  
mu tulo twabwe.

<sup>13</sup> "Singa kale onkweka emagombe  
era n'onziika okutuusa obusungu bwo lwe  
buliggwaawo!

Singa ongerera ekiseera  
n'onzijukira!

<sup>14</sup> Omuntu bw'afa, addamu n'abeera omulamu?  
Ennaku zange zonna ez'okuweereza

- nnaalindanga okuwona kwange kujje.
- 15 Olimpita nange ndikuyitaba;  
olyegomba ekitonde emikono gyo kye gyatonda.
- 16 Ddala ku olwo bw'olibala ebigere byange,  
naye tolyekaliriza bibi byange.
- 17 Ebisobyo byange biriba bisibiddwa mu kisawo;  
olibikka ku kibi kyange.
- 18 “Naye ng'olusozi bwe luseebengerera ne luggwaawo,  
era ng'ejjinja bwe liva mu kifo kyalyo,
- 19 ng'amazzi bwe gaggwereeza amayinja  
era ng'okwanjaala kwago bwe kutwala et-taka ly'oku nsi;  
bw'atyo bw'azikiriza essuubi ly'omuntu.
- 20 Omumalamu amaanyi omuwangula lumu  
n'aggweerawo ddala;  
okyusa enfaanana ye n'omugoba.
- 21 Abaana be bwe bafuna ekitiibwa, takimanya,  
bwe bagwa, takiraba.
- 22 Obulamu bw'omubiri gwe bwokka bw'awulira  
ne yeekungubagira yekka.”

## 15

### *Erifaazi Ayogera*

- 1 Awo Erifaazi Omutemani n'addamu  
n'ayogera nti,
- 2 “Omuntu ow'amagezi yandizzeemu n'amagezi  
agataliimu,  
oba n'ajjuza olubuto lwe embuyaga  
ez'ebuvanjuba?



- 3 Yandiwakanye n'ebigambo ebitaliiko kye bigasa,  
 oba okwogera ebigambo ebitalina kye bikola?
- 4 Naye onyooma Katonda  
 n'oziyiza okwewaayo eri Katonda.
- 5 Kubanga obutali butuukirivu bwo bwe buyigiriza  
 akamwa ko,  
 era olonzeewo okukozesa olulimi lw'abalimba.
- 6 Akamwa ko kennyini ke kakusalira omusango si nze,  
 emimwa gyo gyennyini gye gikulumiriza.
- 7 "Gwe wasooka abantu bonna okuzaalibwa?  
 Oba ggwe wazaalibwa ensozi nga tezinnabaawo?
- 8 Ofaayo okuwuliriza okuteesa kwa Katonda?  
 Olowooza gwe mugezi wekka?
- 9 Kiki ky'omanyi kye tutamanyi?  
 Kubikkulirwa ki kw'olina ffe kwe tatalina?
- 10 Ab'envi abakaddiye bali ku ludda lwaffe,  
 abasajja abakulu n'okusinga kitaawo.
- 11 Katonda by'akugambye ebikuzzaamu amaanyi bitono  
 nnyo tebikumala,  
 ebigambo ebikubuuliddwa mu bukkakkamu?
- 12 Lwaki omutima gwo gukubuzizza,  
 amaaso go ne gatemereza
- 13 n'olyoka ofuka obusungu bwo eri Katonda,  
 n'ofukumula ebigambo bwe bityo okuva mu kamwa ko?
- 14 "Omuntu ye ani, alyoke abeere omutukuvu,

- oba oyo azaalibwa omukazi nti ayinza okuba  
omutuukirivu?
- 15 Katonda bw'aba tassa bwesige mu batukuvu  
be,  
n'eggulu ne liba nga si ttukuvu mu maaso  
ge,
- 16 oba oleeta otya omuntu obuntu, omugwagwa  
era omuvundu,  
anywa obutali butuukirivu nga amazzi!
- 17 “Mpuliriza nnaakunnyonnyola,  
leka nkubuulire kye ndabye:
- 18 abasajja ab'amagezi kye bagambye  
nga tebalina kye bakwese ku kye baafuna  
okuva eri bakadde baabwe
- 19 abo bokka abaweabwa ensi  
nga tewali mugwira agiyitamu.
- 20 Omuntu omukozi w'ebibi, aba mu  
kubonaabona ennaku ze zonna,  
n'anyigirizibwa emyaka gyonna  
egyamutegekerwa.
- 21 Amaloozi agatiisa gajjuza amatu ge;  
byonna bwe biba ng'ebiteredde, abanyazi ne  
bamulumba.
- 22 Atya okuva mu kizikiza adde,  
ekitala kiba kimulinze okumusala.
- 23 Adda eno n'eri ng'anoonya ky'anaalya,  
amanyi ng'olunaku olw'ekizikiza  
lumutuukiridde.
- 24 Okweraliikirira n'obubalagaze bimubuutikira,  
bimujjula nga kabaka eyetegekede olutalo.
- 25 Kubanga anyeenyerezza Katonda ekikonde,  
ne yeegeregeranya ku oyo Ayinzabyonna,
- 26 n'agenda n'ekyejo amulumbe,

n'engabo ennene enzito.

- 27 “Wadde nga yenna yagejja amaaso  
ng’ajjudde amasavu mu mbiriizi,  
28 wakubeera mu bibuga eby’amatongo,  
ne mu bifulukwa,  
ennyumba ezigwa okufuuka ebifunfugu.  
29 Taddeyo kugaggawala,  
n’obugagga bwe tebulirwawo,  
n’ebintu by’alina tebirifuna mirandira mu  
ttaka.  
30 Taliwona kizikiza,  
olulimi lw’omuliro lunaakazanga amatabi  
ge,  
era omukka gw’omu kamwa gulimugobera  
wala.  
31 Alemenga okwerimba nga yeesiga ebitaliimu,  
kubanga talina ky’ajja kuganyulwa.  
32 Wa kusalulwa byonna ng’obudde tebun-  
natuuka,  
n’amatabi ge tegalikula.  
33 Aliba ng’omuzabbibu ogugiddwako emizab-  
bibu egitannaba kwengera,  
ng’omuzeyituuni ogukunkumula ebikoola  
byagwo.  
34 Kubanga ekibiina ky’abatatya Katonda ki-  
naabeeranga kigumba,  
era omuliro gunaayokyanga weema ezinaa-  
bangamu enguzi.  
35 Baba embuto ez’ekibi ne bazaala obutali bu-  
tuukirivu,  
embuto zaabwe zizaala obulimba.”

# 16

## *Yobu Ayanukula*

- <sup>1</sup> Yobu n'addamu nti,  
<sup>2</sup> “Mpulidde ebintu bingi ebiri nga bino;  
 mwenna muli mikwano gyange egitagasa.  
<sup>3</sup> Ebigambo byammwe bingi, tebiikome?  
 Kiki ekibaluma ne mutalekeraawo  
 kuwakana?  
<sup>4</sup> Nange nandyogedde nga mmwe, singa mmwe  
 mubadde mu kifo kyange;  
 nandyogedde ebigambo ebisengeke  
 obulungi ebibanyiga, ne mbanyeenyeza  
 n'omutwe\* gwange.  
<sup>5</sup> Naye akamwa kange kandibazizzaamu  
 amaanyi;  
 ebigambo eby'essuubi okuva mu kamwa  
 kange byandibaleetedde eddembe.  
<sup>6</sup> “Ate bwe njogera, obulumi bwange tebuwona,  
 bwe nsirika era busigalawo.  
<sup>7</sup> Mazima ddala, Ayi Katonda, ommazeemu  
 amaanyi;  
 osaanyiririzzaawo ddala ennyumba yange  
 yonna.  
<sup>8</sup> Onsibye n'onnyeza ekinumiririza ddala,  
 obukovvu bwange bwe bukulaga bwe ndi,  
 kirabika ne ku maaso.  
<sup>9</sup> Katonda annumba n'obusungu bwe  
 n'anjuzaayuzza,  
 annumira emba;

---

\* **16:4** Okunyenyeza omuntu omutwe kyalaganga nga bw'onyoome omuntu oyo. Kyali kivumo

- omulabe wange antunuulira nkaliriza  
n'amaaso ge agafumita.
- 10 Abantu bayasamy emimwa gyabwe ne  
bansekerera;  
bankunḡaanirako ne bankuba empi ku  
matama.
- 11 Katonda ampaddeyo eri omukozi w'ebibi,  
era n'ansuula mu mikono gy'ababi.
- 12 Nnali bulungi, n'anjuzaamu wakati;  
yankwata ku nsingo n'ammenyamu.  
Anfudde ssabbaawa,  
13 abakubi b'obusaale banneetoolodde.  
Awatali kusaasira, afumita ensigo zange,  
omususa gwange ne guyiika ku ttaka.
- 14 Annumba, emirundi n'emirundi,  
n'anfubutukirako ng'omulwanyi omuzira.
- 15 "Neetungidde ebikutiya eby'okukungubagiramu,  
ne nkweka obwenyi bwange mu nfuufu.
- 16 Nzenna mmyuse amaaso olw'okukaaba,  
ekisiikirize ekikwafu ennyo kyetoolodde  
amaaso gange,
- 17 newaakubadde ng'emikono gyange tegirina  
bibi bye gikoze,  
n'okusaba kwange nga kutukuvu.
- 18 "Ggwe ensi, tobikka ku musaayi gwange;  
nneme okusirisibwa!
- 19 Era kaakano omujulirwa wange ali mu ggulu;  
omuwolereza wange ali waggulu nnyo  
ddala.
- 20 Mikwano gyange bansekerera,  
amaaso gange nga gakulukusa amaziga eri  
Katonda.

21 Ku lw'omuntu, yeegayirira eri Katonda  
ng'omuntu bwe yeegayiririra mukwano  
gwe.

22 “Emyaka mitono eginaayitawo  
nga sinnakwata lugendo olw'obutadda.”

## 17

1 Omutima gwange gwennyise,  
ennaku zange zisalibbwaako,  
entaana enninze.

2 Ddala abansekerera bannetoolodde;  
amaaso gange gabeekengera.

3 “Ompe, Ayi Katonda akakalu k'onsaba.  
Ani omulala ayinza okunneeyimirira?

4 Ozibye emitima gyabwe obutategeera;  
noolwekyo toobakkirize kuwangula.

5 Omusajja avumirira mikwano gye olw'empeera  
alireetera amaaso g'abaana be okuziba.

6 “Katonda anfudde ekisekererwa eri buli omu,  
anfudde buli omu gw'afujjira amalusu mu  
maaso.

7 Amaaso gange gayimbadde olw'okunakuwala;  
omubiri gwange gwonna kaakano guli nga  
kisiikirize.

8 Abantu ab'amazima beesisiwala olwa kino;  
atalina musango agolokokedde ku oyo atatya  
Katonda.

9 Naye era abatuukirivu banaakwatanga  
amakubo gaabwe,  
n'abo ab'emikono emirongoofu baneey-  
ongeranga amaanyi.

- 10 “Naye mukomeewo mwenna kaakano, mujje,  
naye siraba muntu mugezi mu mmwe!
- 11 Ennaku zange ziyise entegeka zange  
zoonoonese,  
era bwe kityo n’okwegomba kw’omutima  
gwange.
- 12 Abantu bano ekiro bakifuula emisana;  
mu kizikiza mwennyini mwe bagambira nti,  
Ekitangaala kinaatera okujja.
- 13 Amagombe bwe gaba nga ge maka mwe nnina  
essuubi,  
bwe njala obuliri bwange mu kizikiza,
- 14 ne njamba amagombe nti, ‘Ggwe kitange,’  
era n’eri envunyu nti, ‘Ggwe mmange,’ oba  
nti, ‘Ggwe mwannyinaze,’
- 15 kale essuubi lyange liba ludda wa?  
Ani ayinza okuliraba?
- 16 Nalyo lirigenda eri enzigi z’emagombe  
Oba tuligenda ffenna mu nfuufu?”

## 18

### *Birudaadi Ayanukula*

- 1 Awo Birudaadi Omusukusi n’ayanukula  
n’agamba nti,
- 2 “Mulikomya ddi okufuulafuula ebigambo?  
Muddeemu amagezi, tulyoke twogere.
- 3 Lwaki tutwalibwa ng’ente  
era ne tulowoozebwa okuba abasirusiru mu  
maaso gammwe?
- 4 Ggwe eyeyuzayuzza olw’obusungu,  
abantu ensi bagiveeko ku lulwo, oba enjazi  
zive mu bifo byazo?

- 5 “Ddala etabaaza y’omukozi w’ebibi ezikidde,  
era n’omuliro gw’ekyoto kye tegukyayaka.
- 6 Ekitangaala kivudde mu weema ye;  
n’ettaala eri ku mabbali ge nayo ezikidde.
- 7 Amaanyi gamuwedde, ebigere bye tebikyali bya  
maanyi,  
era enkwe ze, ze zimusuula.
- 8 Eky’amazima ebigere bye byamusuula mu  
kitimba  
era n’atangatanga mu butimba.
- 9 Omutego gumukwata ekisinziro;  
akamasu ne kamunyweeza.
- 10 Omuguwa gumukwekerwa mu ttaka;  
akatego kamulindirira mu kkubo lye.
- 11 Entiisa emukanga enjuuyi zonna  
era n’emugoba kigere ku kigere.
- 12 Emitawaana gimwesunga;  
ekikangabwa kirindiridde okugwa kwe.
- 13 Kirya ebitundu by’olususu lwe;  
omubereberye wa walumbe amulyako  
emikono n’ebigere.
- 14 Aggyibwa mu bukuumi bwa weema ye  
era n’atwalibwa eri kabaka w’ebikangabwa.
- 15 Omuliro gumalirawo ddala byonna eby’omu  
weema ye;  
ekibiriiti kyakira mu kifo mw’abeera.
- 16 Emirandira gye gikala wansi,  
n’amatabi ge gakala waggulu.
- 17 Ekijjukizo kye kibula ku nsi;  
talina linnya mu nsi.
- 18 Agobebwa okuva mu kitangaala, agenda mu  
kizikiza  
n’aggyibwa mu nsi.



- 19 Talina mwana wadde omuzzukulu mu bantu  
be,  
newaakubadde ekifo mwabeera.
- 20 Abantu ab'ebugwanjuba beewuunya ebyamu-  
tuukako;  
n'ab'ebuvanjuba ne bakwatibwa  
ekikangabwa.
- 21 Ddala bw'etyo bw'ebeera ennyumba  
y'omukozi w'ebibi;  
bwe gaba bwe gatyo amaka g'oyo atamanyi  
Katonda."

## 19

### *Yobu Amuddamu*

- 1 Awo Yobu n'addamu nti:  
2 "Mulikomya ddi okunnyigiriza  
ne mummenya n'ebigambo?  
3 Emirundi kkumi nga munvuma;  
temukwatiddwa nsonyi kunnumba.  
4 Bwe kiba nga kituufu nti nawaba,  
obukyamu bwange, bwange nzekka.  
5 Bwe muba munneegulumiririzaako  
ne mukozesa obulumi bwange okunfeebya,  
6 mumanye nga Katonda ankoze bubi  
era anzingizza mu kitimba kye.  
7 "Wadde nga nkaaba nti, 'Mpisiddwa bubi,'  
siddibwamu;  
ne bwe nkuba enduulu, tewali antaasa.  
8 Azibye ekkubo lyange sisobola kuyita;  
amakubo gange agalese mu kizikiza.  
9 Anziggyeeko ekitiibwa kyange  
n'anziggyako n'engule ku mutwe gwange.

- 10 Anjuzaayuzwa ku buli ludda okutuusa lwe watasigalawo kantu, asigula essuubi lyange ng'omuti.
- 11 Obusungu bwe bumbubuukirako; ambala ng'omu ku balabe be.
- 12 Amaggye ge galumba n'amaanyi; ganzimbako enkomera ne gagumba okwetooloola weema yange.
- 13 "Anziggyeeko baganda bange; abo bwe twali tumanyiganye banviiriddeko ddala.
- 14 Ab'ekika kyange banviiriddeko ddala, mikwano gyange ginneerabidde.
- 15 Abagenyi bange n'abaweereza bange abawala, bampisa nga gwe batamanyi, ne bandaba nga munnagwanga.
- 16 Mpita omuddu wange naye tawulira, wadde nga mwegayirira n'akamwa kange.
- 17 Omukka gwange gwe nzisa, guwunyira bubi mukyala wange; nakyayibwa baganda bange bennyini.
- 18 N'obulenzi obuto bunsekerera; buli lwe bundaba bunvuma.
- 19 Mikwano gyange gyonna enfirabulago gya nkyawa; abo be nnayagalanga banneefuukira.
- 20 Siriiko bwe ndi wabula ndi ddiba na magumba: nsigazzaawo bibuno byokka.
- 21 "Munkwatirwe ekisa mikwano gyange, munkwatirwe ekisa,

- kubanga omukono gwa Katonda gunkubye.
- 22 Lwaki munjigga nga Katonda bw'anjigga?  
Omubiri gwe mufunye tegumala?
- 23 "Singa nno ebigambo byange byawandiikibwa,  
Singa byawandiikibwa ku muzingo,  
bandiguwadde ani?
- 24 Singa byawandiikibwa n'ekyuma ku lubaati,  
oba okuwandiikibwa ku lwazi ne bibeerawo  
emirembe n'emirembe!
- 25 Mmanyi nga Omununuzi wange mulamu,  
era nga ku nkomerero aliyimirira ku nsi.
- 26 Era ng'olususu lwange bwe luweddewo,  
kyokka mu mubiri gwange ndiraba Katonda;
- 27 nze mwene ndimulaba,  
n'amaaso gange, Nze, so si mulala.  
Emmeeme yange ng'eyaayaana munda mu  
nze!
- 28 "Bwe mugamba nti, 'Tujja kumuyigganya,  
kubanga ensibuko y'emitawaana eri mu ye;'  
29 nammwe bennyini musaana mutye ekitala.  
Kubanga obusungu buleeta okubonereza  
okw'ekitala,  
olwo mulyoke mumanye ng'eriyo  
okusalirwa omusango."

## 20

### *Zofali Addamu*

- <sup>1</sup> Awo Zofali Omunaamasi n'amuddamu nti,  
<sup>2</sup> "Ebirowoozo byange ebiteganyiziddwa binkub-  
iriza okukuddamu  
kubanga nteganyizibbwa nnyo.

- 3 Mpulidde nga nswadde olw'okunenya,  
okutegeera kwange kunkubiriza okuddamu.
- 4 “Ddala omanyi nga bwe byali okuva edda,  
okuva omuntu lwe yateekebwa ku nsi,
- 5 nti Enseko z'omwonoonyi ziba z'akaseera  
katono,  
era n'essanyu ly'abatamanyi Katonda terir-  
wawo.
- 6 Newaakubadde ng'amalala ge gatuuka ku ggulu  
n'omutwe gwe ne gutuuka ku bire,
- 7 alizikirira emirembe n'emirembe nga empita-  
mbi ye:  
abo abamulaba babuuze nti, 'Ali ludda wa?'
- 8 Abulawo ng'ekirooto, n'ataddayo kulabika;  
abuzeewo ng'okwolesebwa kw'ekiro.
- 9 Eriiso eryamulaba teririddayo kumulaba,  
taliddayo kulaba kifo kye nate.
- 10 Abaana be basaana bakolagane n'abaavu,  
emikono gye gyennyini gye gisaana  
okuwaayo obugagga bwe.
- 11 Amaanyi ag'ekivubuka agajjudde amagumba  
ge,  
ge ganaagalamiranga naye mu nfuufu.
- 12 “Okukola ebibi kuwoomerera mu kamwa ke  
era akukweka wansi w'olulimi lwe,
- 13 tayagala kukuleka,  
wadde okukuta era akukuumira mu kamwa  
ke.
- 14 Naye emmere ye erimwonoonekera mu  
byenda,  
era erifuuka butwa bwa nsweera munda ye.
- 15 Aliwandula eby'obugagga bye yamira;

- Katonda alireetera olubuto lwe okubise-  
esema.
- 16 Alinywa obutwa bw'ensweera;  
amannyo g'essalambwa galimutta.
- 17 Alisubwa obugga,  
n'emigga egikulukuta n'omubisi gw'enjuki  
n'amata.
- 18 Bye yateganira alina okubiwaayo nga  
tabiridde;  
talinyumirwa magoba ga kusuubula kwe,
- 19 kubanga yanyigiriza abavu n'abaleka nga  
bakaaba,  
yawamba amayumba g'ataazimba.
- 20 "Ddala ddala talifuna kikkusa mululu gwe,  
wadde okuwonya n'ebyo bye yeeterekeru.
- 21 Tewali kimulekeddwawo ky'anaalya;  
obugagga bwe tebujja kusigalawo.
- 22 Wakati mu kufuna ebingi okulaba ennaku  
kumujjira;  
alibonaabonera ddala nnyo.
- 23 Ng'amaze okujjuza olubuto lwe,  
Katonda alyoke amusumulurire obusungu  
bwe amukube ebikonde ebitagambika.
- 24 Bw'alidduka ekyokulwanyisa eky'ekyuma,  
akasaale ak'ekikomo kalimufumita.
- 25 Akasaale kaliviirayo mu mugongo gwe,  
omumwa gwako ogumasamasa gusikibwe  
mu kibumba.
- Entiisa erimujjira.
- 26 Ekizikiza ekikutte kye kirindiridde  
obugagga bwe.
- Omuliro ogutazikira gwe gulimumalawo,  
gwokye ebisigadde mu weema ye.

- 27 Eggulu liryolesa obutali butuukirivu bwe;  
ensi erimusitukirako n'emujeemera.
- 28 Ebintu by'ennyumba biritwalibwa,  
biribulira ku lunaku lw'obusungu bwa Ka-  
tonda.
- 29 Eyo y'engeri Katonda gy'asasulamu abakozi  
b'ebibi,  
nga gwe mugabo Katonda gwe yabategek-  
era."

## 21

### *Yobu Ayanukula*

- 1 Awo Yobu n'addamu n'ayogera nti,  
2 "Muwulirize n'obwegendereza ebigambo  
byange,  
era kino kibazzeemu amaanyi.
- 3 Mungumiikirizeeko nga njogera,  
oluvannyuma museke.
- 4 "Okwemulugunya kwange nk'olekezza  
muntu?  
Lwaki okugumiikiriza tekunzigwako?
- 5 Muntunuulire mwewuunye,  
mujja kukwata ne ku mumwa.
- 6 Bwe ndowooza ku kino, nfuna entiisa;  
omubiri gwange ne gukankana.
- 7 Lwaki abakozi b'ebibi bawangaala,  
ne bakaddiwa ne beeyongera n'amaanyi?
- 8 Balaba abaana baabwe bwe banywezebbwa,  
ezzadde lyabwe nga balaba.
- 9 Amaka gaabwe gaba n'emirembe nga temuli  
kutya;  
omuggo gwa Katonda tegubabeerako.

- 10 Ennume zaabwe teziremererwa,  
ente zaabwe enkazi zizaala awatali ku-  
sowola mwana gwazo.
- 11 Abaana baabwe bagendera wamu nga kisibo;  
obuto ne bubeera mu kuzina.
- 12 Bayimbira ku bitaasa n'ennanga,  
ne basanyukira eddoozi ly'omulere.
- 13 Emyaka gyabwe gyonna babeera bulungi,  
mangwago ne bakka mu ntaana.
- 14 Kyokka bagamba Katonda nti, 'Tulekere  
emirembe gyaffe!  
Tetwegomba kumanya makubo go.
- 15 Ayinzabyonna ye ani tulyoke tumuweereze?  
Kiki kye tuganyulwa bwe tumusaba?'
- 16 Naye obugagga bwabwe tebuli mu mikono  
gyabwe,  
noolwekyo amagezi g'abakozi b'ebibi gan-  
neewunyisa.
- 17 "Ettaala y'abakozi b'ebibi yo, ezikira emirundi  
emeka?  
Ennaku ebajjira emirundi emeka?  
Katonda abatuusaako obulumi,  
ng'abasunguwalidde.
- 18 Bali ng'ebisasiro ebitwaalibwa empewo;  
ng'ebisusunku embuyaga bye zitwala.
- 19 Katonda abonereza abaana olw'ekibi kya bak-  
itaabwe.  
Asasule omuntu yennyini oyo alyoke  
ategere!
- 20 Leka amaaso ge ye yennyini galabe  
okuzikirira;  
leka anywe ku kiruyi kya Ayinzabyonna.

- 21 Kubanga aba afaayo ki ku maka g'aba alese,  
nga emyezi gye egyamutegekerwa giwed-  
deko?
- 22 “Eriyo ayinza okuyigiriza Katonda amagezi,  
kubanga asalira omusango n'abo abasinga  
okuba aba waggulu?
- 23 Omusajja omu afiira w'abeerera ow'amaanyi,  
nga munywevu ddala ali mu mirembe gye,
- 24 omubiri gwe nga guliisiddwa bulungi,  
amagumba ge nga gajjudde obusomyo.
- 25 Omusajja omulala n'afa ng'alina obulumu ku  
mutima,  
nga teyafuna kintu kyonna kirungi.
- 26 Ne beebaka kye kimu mu ttaka,  
envunyu ne zibabikka bombi.
- 27 “Mmanyi bulungi ddala kye mulowooza,  
enkwe ze mwagala okunsalira.
- 28 Mugamba nti, 'Kaakano eruwa ennyumba  
y'omusajja ow'amaanyi,  
eweema abasajja abakozi b'ebibi mwe  
baabeeranga?'
- 29 Temwebuuzanga ku abo abatambula  
enjendo?  
Temukkiriza bye babagamba,
- 30 nti omusajja omukozi w'ebibi awona ku lu-  
naku olw'emitawaana,  
era awona ku lunaku olw'ekiruyi?
- 31 Ani avumirira ebikolwa bye maaso ku maaso,  
ani amusasula ebyo by'akoze?
- 32 Atwalibwa ku ntaana,  
era amalaalo ge gakuumibwa.



- 33 Ettaka eriri mu lusenyi limuwoomera,  
 abantu bonna bamugoberera,  
 n’abalala abatamanyiddwa muwendo ne ba-  
 mukulembera.
- 34 “Kaakano musobola mutya okunɣumya  
 n’ebitaliimu?  
 Tewali kisigaddeyo ku bye mwanzizeemu  
 wabula obulimba!”

## 22

### *Erifaazi Addamu*

- 1 Awo Erifaazi Omutemani n’addamu  
 n’ayogera nti,
- 2 “Omuntu ayinza okugasa Katonda?  
 Wadde oyo ow’amagezi ayinza  
 okumuyamba?
- 3 Ayinzabyonna yandifunye kwesiima ki singa  
 wali mutuukirivu?  
 Yandiganyuddwa ki singa amakubo go gaali  
 magolokofu?
- 4 “Akukangavvula lwa kumutya  
 era kyava akuvunaana?
- 5 Okwonoona kwo si kunene nnyo?  
 Ebibi byo si bingi nnyo?
- 6 Kubanga waggya ku muganda wo emisingo  
 awatali nsonga;  
 waggya engoye ku bantu, n’obaleka bw-  
 ereere.
- 7 Tewawa bakoowu mazzi,  
 abaagala wabamma emmere,
- 8 wadde nga wali musajja wa maanyi, eyalina  
 ettaka,

- omusajja ow'ekitiibwa, era nga byonna  
ggwe nnyini byo.
- 9 Weegobako bannamwandu bagende nga toliiko  
ky'obawadde;  
abatalina bakitaabwe n'obamalamu  
amaanyi.
- 10 Emitego kyegivudde gikwetooloola.  
Lwaki entiisa ey'amangu ekujjira?
- 11 Lwaki enzikiza ekutte nnyo tosobola kulaba,  
era lwaki amataba gakubikkako?
- 12 "Katonda tali waggulu mu ggulu?  
Era laba, emmunyeenye ezisingayo okuba  
waggulu, nga bwe ziri ewala!
- 13 Ate n'ogamba nti, 'Katonda amanyi ki?  
Ayinza okulamulira mu kizikiza?
- 14 Ebire ebikutte bimubikkako, n'aba  
ng'atatulaba  
bw'aba atambula mu bifo by'omu ggulu.'
- 15 Onoosigala mu kkubo ery'edda  
abasajja abakozi b'ebibi lye baakwata?
- 16 Baatwalibwa ng'ekiseera kyabwe  
tekinnatuuka,  
emisingi gyabwe gyatwalibwa amataba.
- 17 Be bagamba Katonda nti, 'Tulekere emirembe!  
Ayinzabyonna ayinza kutukola ki?'
- 18 Ate nga ye, ye yajjuza ennyumba zaabwe  
ebintu ebirungi,  
noolwekyo neewuunya nnyo amagezi  
g'abakozi b'ebibi.
- 19 Abatuukirivu balaba okuzikirira kwabwe ne  
bajaguza;

- abataliiko musango babasekerera nga  
bagamba nti,  
20 'Ddala abalabe baffe bazikiridde,  
era omuliro gulidde obugagga bwabwe.'
- 21 "Gonderanga Katonda ofunenga emirembe;  
mu ngeri eno ebirungi lwe binajjanga gy'oli.  
22 Kkiriza ebiragirow ebiva mu kamwa ke  
era oteeke ebigambo bye mu mutima gwo.  
23 Bw'onodda eri oyo Ayinzabyonna, onodda  
buggya,  
bwonooteeka ebibi ewala ne weema yo,  
24 n'oteeka n'amayinja go ag'omuwendo mu  
ttaka,  
zaabu yo eya Ofiri ku njazi z'omu mugga,  
25 awo Ayinzabyonna anaabeeranga zaabu yo,  
era ffeeza esingayo obulungi.  
26 Ddala ddala olisanyukira mu oyo Ayinzaby-  
onna  
era oyimuse amaaso go eri Katonda.  
27 Olimusaba, alikuwulira,  
era olituukiriza obweyamo bwo.  
28 Ky'olisalawo kirikolebwa,  
era ekitangaala kirimulisa amakubo go.  
29 Abantu abalala bwe balisuulibwa n'ogamba  
nti, 'Bayimuse!'  
Olwo alirokola abagudde.  
30 Alinunula n'oyo aliko omusango,  
alinunulwa olw'obulongoofu bw'emikono  
gyo."

## 23

- 1 Awo Yobu n'addamu nti,
- 2 "N'okutuusa leero okwemulugunya kwange kubalagala,  
omukono gwe gunzitoowerera wadde mbadde mu kusinda.
- 3 Singa nnali mmanyi aw'okumusanga nandisobodde okulaga gy'abeera!
- 4 Nanditutte empoza yange gy'ali,  
akamwa kange nga nkajjuzizza ensonga zange.
- 5 Nanditegedde kye yandinzizeemu,  
ne neetegereza kye yandinjamba.
- 6 Yandimpakanyizza n'amaanyi mangi?  
Nedda, teyandinteeseke musango.
- 7 Eyo omuntu omutuukirivu asobola okutwalayo ensonga ye,  
era nandisumuluddwa omulamuzi wange emirembe n'emirembe.
- 8 "Bwe njenda ebuwanjuba, nga taliiyo;  
ne bwe njenda ebugwanjuba, simusangayo.
- 9 Bw'aba akola mu bukiikakkono simulaba,  
bw'adda mu bukiikaddyo, simulabako.
- 10 Naye amanyi amakubo mwe mpita,  
bw'anaamala okungezesa, nzija kuvaamu nga zaabu.
- 11 Ebigere byange bimugoberedde;  
ntambulidde mu makubo ge nga sikya-makyama.
- 12 Saava ku biragiyo by'akamwa ke.  
Nayagala ebighambo by'akamwa ke okusinga emmere yange gyendya bulijjo.

- 13 “Naye yeemalirira, ani ayinza oku-  
muwakanya?  
Akola kyonna ekimusanyusa.
- 14 Weewaawo ajja kutuukiriza by’asazzeewo  
okunjolekeza,  
era bingi byategese by’akyaleeta.
- 15 Kyenva mba n’entiisa nga ndi mu maaso ge;  
bwe ndowooza ku bino byonna, ne mmutya.
- 16 Katonda anafuyizza nnyo omutima gwange,  
Ayinzabyonna antiisizza nnyo.
- 17 Naye ekizikiza tekinsirisizza,  
ekizikiza ekikutte ennyo ekibisse amaaso  
gange.”

## 24

- 1 “Lwaki Ayinzabyonna tagera biseera?  
Lwaki abo abamumanyi tebalaba nnaku za-  
ageze?
- 2 Abantu bajjulula amayinja agalamba ensalo,  
ne balunda ebisolo bye babbye.
- 3 Batwala endogoyi ya mulekwa  
ne batwala ennume ya nnamwandu  
ng’omusingo.
- 4 Basindiikiriza omunaku ne bamuggya mu  
kkubo,  
ne bawaliriza abaavu bonna mu ggwanga  
okwekweka.
- 5 Endogoyi ez’omu ddungu nga bwe zeeyisa,  
n’abaavu bagenda bategana nnyo nga balon-  
dalonda obumere;  
mu ddungu mwe balonderera emmere  
y’abaana baabwe.

- 6 Essubi eririibwa ensolo zaabwe baliggya ku ttale lye,  
ne banoga n'emizabbibu gy'aboonoonyi.
- 7 Olw'okubulwa engoye, basula bwereere;  
tebalina kye beebikka mu mpewo.
- 8 Enkuba y'oku nsozi ebatobya,  
ne banywegera enjazi olw'okubulwa we beggama.
- 9 Omwana atalina kitaawe bamusika ku mabeere;  
omwana omuwere ow'omwavu bamuwamba olw'ebbanja.
- 10 Olw'okubulwa engoye bayita bwereere;  
betikka ebinywa by'emmere naye basigala tebalidde.
- 11 Basogolera emizabbibu ku mayinja,  
ne basambira mu ssogolero, naye ne basigala nga balumwa ennyonta.
- 12 Okusinda kw'abantu kuwulirwa mu kibuga,  
n'emmeeme z'abafunye ebisago zikaabira obuyambi.  
Naye Katonda talina gw'asinzisa musango.
- 13 "Waliwo abo abajeemera omusana,  
abatamanyi makubo ge,  
abatasigala mu kwaka kwagwo.
- 14 Omutemu agolokoka nga obudde buzibye  
n'atta omwavu n'ali mu kwetaaga;  
ekiro abbira ddala.
- 15 Eriiso ly'omwenzi lirinda buzibe,  
ng'agamba nti, 'Tewali liiso linandaba,'  
n'abikka ne ku maaso ge.
- 16 Mu kizikiza mwe basimira amayumba,

kyokka emisana baba beggalidde.

Tebaagala kitangaala.

17 Eri abo bonna ekizikiza ekikutte bwe budde  
bwabwe obw'oku makya.

Kubanga bakola omukwano n'ebitiisa  
eby'omu nzikiza.

18 Bali ng'ebyovu ebiri kungulu ku mazzi,  
era omugabo gwabwe mukolimire mu nsi.  
Tewali musogozi n'omu alaga mu nnimiro  
zaabwe ez'emizabbibu.

19 Nga ekyeeya n'ebbugumu bwe bimalawo  
amazzi agava mu muzira,  
aboononyi bwe batyo bwe bamalibwawo  
emagombe.

20 Olubuto lunaamwerabiranga;  
envunyu eneemulyanga n'ewoomerwa.

Tajjukirwenga nate,  
omukozi w'ebibi amenyeka ng'omuti.

21 Bayiikiriza ne banyaga omugumba atazaala.  
Tebakolera nnamwandu bya kisa.

22 Naye Katonda awalula ab'amaanyi  
olw'obuyinza bwe.

Newaakubadde nga bakulaakulana, kyokka  
tebalina bukakafu ku bulamu bwabwe.

23 Ayinza okubaleka ne babeera mu mirembe  
n'amaaso ge gabeera ku makubo gaabwe.

24 Bayimusibwa akaseera katono, oluvannyuma  
nga tebakyaliwo.

Bakkakkanyizibwa ne bakala ne baggyib-  
wawo nga abalala bonna.

Basalibwa ng'emitwe gy'ebirimba  
by'enjaano.

- 25 “Bwe kiba nga si bwe kiri, ani anannumiriza obulimba, n’afuula okwogera kwange okutaliimu?”

## 25

### *Birudaadi Addamu*

- 1 Awo Birudaadi Omusuki n’addamu n’ayogera nti,  
 2 “Okufuga kwa Katonda n’entiisa ya Katonda; atekawo enkola entuufu mu bifo ebya waggulu mu ggulu.  
 3 Amaggye ge gasobola okubalibwa? Ani atayakirwa musana gwe?  
 4 Olwo omuntu ayinza atya okwelooza nti mutuukirivu awali Katonda? Omuntu eyazaalibwa omukazi ayinza atya okuba omulongoofu?  
 5 Laba n’omwezi tegulina bye gwaka, n’emmunyee nye si nnongoofu mu maaso ge.  
 6 Ate omuntu obuntu oyo envunyu obuvunyu, omwana w’omuntu, oyo olusiriŋanyi, ayinza atya okwelooza nti mulongoofu!”

## 26

### *Yobu Ayanukula*

- 1 Awo Yobu n’addamu nti,  
 2 “Ng’oyambye oyo atalina maanyi! Ng’oyambye omukono ogwo ogutalina maanyi!  
 3 Ng’amagezi ga kitalo ago g’owadde oyo atalina magezi! Ng’owadde okulunŋamizibwa okuyitirivu!”



- 4 Ani akuyambye okwogera ebigambo ebyo?  
Era mwoyo ki ogwogeredde mu kamwa ko?
- 5 “Abafu kye balimu tekigumiikirizika,  
n’abo abali wansi w’amazzi ne bonna  
abagabeeramu.
- 6 Amagombe gali bwereere mu maaso ga Ka-  
tonda;  
n’okuzikiriza tekulina kikubisse.
- 7 Ayanjuluza eggulu ery’obukiikakkono mu  
bbanga ejjereere,  
awanika ensi awatali kigiwanirira.
- 8 Asiba amazzi mu bire bye;  
ate ebire tebyabika olw’okuzitoowererwa.
- 9 Abikka obwenyi bw’omwezi,  
agwanjululizaako ebire bye.
- 10 Ateekawo ekipimo ekiraga waggulu amazzi  
g’ennyanja we gayita,  
ng’ensalo eyawula ekitangaala n’ekizikiza.
- 11 Empagi z’eggulu zikankana,  
zeewuunya olw’okunenya kwe.
- 12 Afuukuula ennyanja n’obuyinza bwe,  
n’asalaasala Lakabu mu bitundutundu  
n’amagezi ge.
- 13 Yafuuwa omukka ogwatereeza eggulu,  
omukono gwe gwafumita omusota oguwu-  
lukuka.
- 14 Naye nga bino katundu butundu ku bye  
yakola.  
Nga kye tumuwulirako katundu butundu ku  
ekyo ky’ali!  
Ani ayinza okutegeera okubwatuka  
kw’obuyinza bwe?”

## 27

- <sup>1</sup> Yobu n'ayongera okwogera kwe bw'ati nti,  
<sup>2</sup> "Nga Katonda bw'ali omulamu, agaanye okusala ensonga yange mu mazima, oyo Ayinzabyonna, aleetedde emmeeme yange okulumwa,  
<sup>3</sup> gye nkomye okuba nga nkyalina obulamu mu nze, omukka gwa Katonda nga gukyali mu nnyindo zange,  
<sup>4</sup> emimwa gyange tegijja kwogera butali butuukirivu, era olulimi lwange terujja kwogera bulimba.  
<sup>5</sup> Sirikkiriza nti muli batuufu; okutuusa lwe ndifa, siryeggyako bugelokofu bwange.  
<sup>6</sup> Nzija kwongera okunywerera ku butuukirivu bwange obutabuleka; omutima gwange tegunsalira musango nga nkyali mulamu.  
<sup>7</sup> "Abalabe bange babeere ng'abakozi b'ebibi, n'abo abangolokokerako babeere ng'abatali batuukirivu!  
<sup>8</sup> Kubanga ssuubi ki oyo atalina Katonda ly'aba nalyo ng'asaliddwako, nga Katonda amuggyeko obulamu?  
<sup>9</sup> Katonda awulira okukaaba kwe ng'ennaku emujjidde?  
<sup>10</sup> Alifuna essanyu mu oyo Ayinzabyonna? Aliyita Katonda ebbanga lyonna?  
<sup>11</sup> Nzija kubayigiriza ebikwata ku maanyi ga Katonda;

ebikwata ku oyo Ayinzabyonna sijja kubikweka.

- 12 Weekalirize bino byonna bye mwerabiddeko, lwaki kaakano okwogera ebyo ebitalina makulu?

*Empeera y'Abakozi b'Ebibi*

- 13 “Eno y'empeera Katonda gy'awa abakozi b'ebibi, omugabo omuntu omujoozi gw'afuna okuva eri oyo Ayinzabyonna:
- 14 Abaana be ne bwe baba bangi batya, enkomerero yaabwe kitala; ezzadde lye teririfuna byakulya bibamala.
- 15 Abo abaliwona kawumpuli, balifa ne baziiki-ibwa, ne bannamwandu baabwe tebalibakaabira.
- 16 Wadde ng'atereka effeeza ng'enfuufu, n'engoye ng'entuumo y'ebbumba,
- 17 ebyo bye yeeterekeru omutuukirivu y'alibyambala, era abo abatalina musango be baligabana effeeza ye.
- 18 Ennyumba gy'azimba eribeera ng'ey'ekiwojjolo; ng'akasiisira akazimbiddwa omukuumi.
- 19 Agenda okwebaka nga mugagga, naye ekyo tekiddemu kubaawo, kubanga alizuukuka nga byonna biwed-dewo.
- 20 Entiisa erimuzingako ng'amataba; kibuyaga amutwala ekiro mu kyama.
- 21 Embuyaga ey'ebuvanjuba emutwalira ddala n'agenda;

- emuggya mu kifo kye n'amaanyi.  
 22 Emukuba awatali kusaasira,  
 ng'adduka ave mu maanyi gaayo.  
 23 Erimukubira engalo zaayo,  
 n'emusiiya okuva mu kifo kye."

## 28

- 1 "Ddala ddala waliwo ebirombe mwe basima  
 effeeza,  
 n'ekifo gye balongooseza effeeza.  
 2 Ekyuma kisimibwa mu ttaka,  
 n'ekikomo ne bakisaanuusa okukiggya mu  
 mayinja.  
 3 Omuntu agoberera enzikiza n'anoonya eyo mu  
 ttaka wansi,  
 asime ekyuma mu kizikiza ekiri wansi en-  
 nyo.  
 4 Asima ekinnya ekiri ewala n'abantu gye  
 babeera,  
 mu bifo eteyita bantu,  
 ewala okuva abantu gye bayita.  
 5 Ensi evaamu emmere,  
 naye wansi waayo yafuusibwa nga muliro.  
 6 Safira eva mu mayinja gaayo,  
 era enfuufu yaayo erimu zaabu.  
 7 Tewali kinyonyi kiyizzi kimanyi kkubo lino,  
 wadde n'amaaso ga kamunye tegarirabanga.  
 8 Ekibinja ky'empologoma ento tekituukangayo,  
 tewali mpologoma yali eyiseeyo.  
 9 Omuntu ayasa n'omukono gwe ejjinja  
 ery'embaalebaale,  
 n'avuunika ensozi okuviira ddala we zisi-  
 buka.  
 10 Asima ensalosalo ku njazi;

- n'amaaso ge galaba eby'omuwendo byonna.
- 11 Anoonya wansi mu migga,  
n'aggyayo ebintu ebyakwekebwa.
- 12 "Naye amagezi gasangibwa wa?  
Okutegeera kuva wa?
- 13 Omuntu tayinza kutegeera mugaso gwago;  
tegasangibwa mu nsi y'abalamu.
- 14 Obuziba bwogera nti, 'Tegali mu nze,'  
ennyanja eyogera nti, 'Tegali mu nze.'
- 15 Tegayinza kugulibwa na zaabu asingayo obu-  
lungi,  
wadde omuwendo gwago okupimibwa mu  
ffeeza.
- 16 Tegayinza kugulibwa na zaabu wa Ofiri,  
mu mayinja ag'omuwendo aga onuku oba  
safiro.
- 17 Zaabu n'endabirwamu tebiyinja kugenkana:  
so tegayinza kugeraageranyizibwa  
n'amayinja ag'omuwendo.
- 18 Kolali n'amayinja ag'endabirwamu tebyo-  
gerwa nako;  
omuwendo ogugula amagezi gusinga amay-  
inja amatwakaavu.
- 19 Topazi eva mu Esiyopya teyinza kugenkana,  
tegayinza wadde okugulibwa mu zaabu  
etetabikiddwamu kantu konna.
- 20 "Kale amagezi gava ludda wa?  
N'okutegeera kubeera ludda wa?
- 21 Gakwekebwa okuva mu maaso g'ebintu by-  
onna ebiramu,

- era gakwekeddwa ebinyonyi by'omu  
bbanga.
- 22 Okuzikiriza n'Okufa kwogera nti,  
'Nawulirako buwulizi ku lugambo lwakwo  
mu matu gange.'
- 23 Katonda ategeera ekkubo erigatuukako  
era ye yekka y'amanyi gye gabeera,
- 24 kubanga alaba enkomerero y'ensi  
era alaba ebintu byonna wansi w'eggulu.
- 25 Bwe yateekawo amaanyi g'empewo,  
n'apima n'amazzi,
- 26 bwe yateekera enkuba etteeka  
era n'ekkubo eggulu we linaayitanga nga  
limyansa,
- 27 olwo n'atunuulira amagezi n'agalangirira;  
n'agateekawo, n'agagezesa.
- 28 N'agamba omuntu nti,  
'Laba, okutya Mukama, ge magezi,  
n'okuleka ekibi, kwe kutegeera.' "

## 29

- 1 Yobu n'ayongera okwogera nti,
- 2 "Nga nneegomba emyezi egyayita,  
ennaku Katonda mwe yali nga y'andabirira,
- 3 ettaala ye bwe yayakiranga omutwe gwange,  
n'ekitangaala kye bwe kyanjakiranga nga  
ntambulira mu kizikiza.
- 4 Mu biro we nabeerera ow'amaanyi,  
omukwano gwa Katonda omuyitirivu nga  
gukuuma amaka gange,
- 5 Ayinzabyonna bwe yali ng'akyali nange  
n'abaana bange nga bakyanneetoolodde,
- 6 n'ekkubo lyange nga lisiigiddwa omuzigo

n’olwazi nga lunfukirira omugga  
ogw’amafuta.

- 7 “Bwe nalaganga ku mulyango gw’ekibuga  
ne ntuula ku ntebe mu kifo we baakubiranga  
enkiiko,
- 8 abavubuka abato bandabanga ne badda ebbali,  
abakadde ne basituka ne bayimirira;
- 9 abakungu ab’oku ntikko ne balekeraawo ok-  
wogera,  
ne bakwata ne ku mimwa;
- 10 ab’ebitiibwa ne balekeraawo okwogera,  
ennimi zaabwe ne zeesibira waggulu mu  
kamwa.
- 11 Buli kutu okwampuliranga nga kwesiima,  
era n’abo abandabanga nga basiima
- 12 kubanga nawonyanga abaavu abaakaabiranga  
obuyambi,  
n’abatalina bakitaabwe abatalina  
abayamba.
- 13 Omusajja ng’afa, y’ansabira omukisa,  
ne ndeetera omutima gwa nnamwandu  
okuyimba.
- 14 Ne nnyambala obutuukirivu ng’engoye zange,  
obwenkanya bwe bwali omunagirowe gwange  
era ekitambala kye neesiba ku mutwe.
- 15 Nnali maaso g’abamuzibe  
era ebigere by’abalema.
- 16 Nnali kitaawe w’abanaku,  
ne nneyama okuwolereza besimanyiiko.
- 17 Namenyanga amannyo g’abakozi b’ebibi,  
ne nziggya mu kamwa kaabwe, be baali  
bakutte.

- 18 “Nalowooza nti, ‘Ndifiira mu nnyumba yange nga mpezezza ennaku zange nga nnyingi ng’omusenyu ogw’oku nnyanja.
- 19 Omulandira gwange gulituuka mu mazzi, era n’omusulo gulibeera ku ttabi lyange okukeesa obudde.
- 20 Ekitiibwa kyange tekirikaddiwa mu nze, n’omutego gwange ogw’akasaale gusigale nga tegukaddiye mu mukono gwange.’
- 21 “Abantu beesunganga okumpuliriza, nga balindirira mu kasirise amagezi gange.
- 22 Bwe namalanga okwogera, nga tewaba addayo kwogera, ebigambo byange byagwanga mpola mpola mu matu gaabwe.
- 23 Bannindiriranga ng’enkuba ne banywa ebigambo byange ng’enkuba eya ttoggo.
- 24 Bwe nabamwenyeranga nga tebakikkiriza; ekitangaala ky’oku maaso gange kyali kya muwendo gye bali.
- 25 Nabasalirangawo eky’okukola, ne ntuula nga kabaka n’amaggye ge; nnali ng’abo ababeesabeesa abakungubazi.”

## 30

- 1 “Naye kaakano bansekerera; abantu abansinga obuto, bakitaabwe be nnandibadde nteeka wamu n’embwa ezikuuma endiga zange.
- 2 Amaanyi g’emikono gyabwe gaali gangasa ki?



- Abantu abaali baweddemu amaanyi  
ag'obuvubuka bwabwe,  
3 abakoozimbye abaali mu bwetaavu era abay-  
ala,  
bameketa ettaka ekkalu mu nsi enjereere  
mu budde obw'ekiro.  
4 Banoga ebiragala ebiwoomerera ng'omunnyo  
mu bisaka,  
enkolokolo ez'omwoloola y'emmere  
yaabwe.  
5 Baagobebwa have mu bantu bannaabwe,  
ne babaleekaanira gy'obeera nti, baali  
babbi.  
6 Baawalirizibwa okubeera mu migga egyakalira,  
mu njazi ne mu binnya wansi mu ttaka.  
7 Baakaabira mu bisaka ng'ensolo  
ne beekweka mu bikoola by'emitu.  
8 Ezzadde ly'abasirusiru abatalina bwe bay-  
itibwa,  
baagobebwa mu nsi.  
9 Naye kaakano abaana baabwe bansekerera nga  
bannyimba;  
nfuuse ekyenyinyalwa gye bali,  
10 abatanjagala abanneesalako,  
banguwa okunfujjira amalusu mu maaso.  
11 Kaakano Katonda nga bw'atagguludde  
akasaale kange, ammazeemu amaanyi;  
beeyisizza nga bwe balaba mu maaso gange.  
12 Abantu bano bannumba ku mukono gwange  
ogwa ddyo;  
bategera ebigere byange emitego,  
ne baziba amakubo banzikirize.  
13 Bazingiza

- ne banzikiriza,  
nga tewali n'omu abayambye.
- 14 Banzingiza ng'abayita mu kituli ekigazi,  
bayingira nga bayita mu muwaatwa.
- 15 Nnumbiddwa ebitiisa eby'amaanyi;  
ekitiibwa kyange kifuumuuse  
ng'ekifuuyiddwa empewo,  
era n'obukuumi bwange ne bubulawo  
ng'ekire."

*Okubonaabona kwa Yobu*

- 16 "Era kaakano obulamu bwange buseebenger-  
era buggwaawo,  
ennaku ez'okubonaabona zinzijidde.
- 17 Ekiro kifumita amagumba gange  
era obulumi bwe nnina tebukoma.
- 18 Mu maanyi ge amangi Katonda abeera  
ng'olugoye lwe nneebikka,  
n'ensibibwa ng'ekitogi ky'ekyambalo  
kyange.
- 19 Ansuula mu bitosi,  
ne nfuuka ng'enfuufu n'evvu.
- 20 "Nkukaabirira nti, Ayi Katonda, naye tod-  
damu;  
nnyimirira, naye ontunuulira butunuulizi.
- 21 Onkyukira n'obusungu;  
onnumba n'omukono gwo ogw'amaanyi.
- 22 Onsitula mu bbanga n'ongobesa empewo,  
n'onziza eno n'eri mu muyaga.
- 23 Mmanyi nga olintuusa mu kufa,  
mu kifo kye wateekerawo abalamu bonna.
- 24 "Ddala tewali ayamba muntu anyigirizibwa

- ng'akaaba mu kunyigirizibwa kwe.
- 25 Saakaabira abo abaali mu buzibu?  
Emmeeme yange teyalumirirwa abaavu?
- 26 Naye bwe nanoonya obulungi, ekibi kye kyajja;  
bwe nanoonya ekitangaala, ekizikiza kye  
kyajja.
- 27 Olubuto lwange lutokota, terusirika;  
ennaku ez'okubonaabona kwange  
zinjolekedde.
- 28 Nzenna njenda nzirugala naye si lwa  
kwokebwa musana;  
nnyimirira mu lukunjaana, ne nsaba  
obuyambi.
- 29 Nfuuse muganda w'ebibe,  
munne w'ebiwugulu.
- 30 Olususu lwange luddugadde, era lususum-  
buka;  
n'omubiri gwange gwokerera.
- 31 Ettendo lyange lifuuseemu kukaaba  
n'akalere kange ne kavaamu eddoozi  
ery'ebiwoobe."

## 31

### *Obutukuvu bwa Yobu*

- 1 "Nakola endagaano n'amaaso gange;  
obutatunuulira muwala n'amaaso  
ag'obukaba.
- 2 Kiki Katonda kye yandinsasudde okuva wag-  
gulu,  
omugabo ogwandivudde eri oyo Ayinzaby-  
onna ali waggulu?
- 3 Emitawaana tegijjira abo abatali batukuvu,

- n'okulaba ennaku ne kujjira abakola eby'obujeemu?
- <sup>4</sup> Amakubo gange gonna tagalaba, era tamanyi ntambula yange?
- <sup>5</sup> Obanga natambulira mu bulimba era nga n'ekigere kyange kyayanguyiriza okukola obukuusa;
- <sup>6</sup> leka mpimibwe ku minzaani ya Katonda amanye obutuukirivu bwange.
- <sup>7</sup> Obanga ekigere kyange kyali kikyamyeye okuva mu kkubo, n'omutima gwange ne gugoberera amaaso gange, engalo zange ne zibaako ebbala lyonna;
- <sup>8</sup> kale nsige, omulala abirye, weewaawo ebirime byange bikuulibwe.
- <sup>9</sup> Obanga omutima gwange gwali gusendeddwasendeddwa omukazi, oba ne mmuteegera ku mulyango gwa muliraanwa,
- <sup>10</sup> kale omukazi wange ase enjaano y'omusajja omulala, n'abasajja abalala beebake naye.
- <sup>11</sup> Kubanga ekyo kyandibadde kya kivve, ekibi ekiŋŋwanira okubonerezebwa.
- <sup>12</sup> Ogwo gwandibadde muliro ogwokya okutuusa mu kuzikirira, ogwandyokezza ebyange byonna bye nasimba."

*Abaddu n'Abaavu Okubassaako Omwoyo*

- <sup>13</sup> "Obanga nnali nnyoomye ensonga y'omuuddu wange oba omuddu wange omukazi, bwe banninaako ensonga,

- 14 kale ndikola ntya Katonda  
bw'alinnyimukiramu?  
Era bw'alimbuuza, ndimuddamu ki?
- 15 Eyantonda mu lubuto nabo si ye yabatonda?  
Ffenna si ye yatukola mu mbuto za ban-  
nyaffe?
- 16 “Obanga nnamma omwavu ekintu kyonna,  
era obanga nakaabya nnamwandu;
- 17 obanga nnali ndidde akamere kange nzekka  
atalina kitaawe n'atalyako,
- 18 kubanga okuva mu buto bwange namulera  
nga kitaawe,  
era okuva mu lubuto lwa mmange nayamba  
nnamwandu.
- 19 Obanga nnali ndabye omuntu yenna ng'afa  
olw'okubulwa ebyambalo,  
oba ali mu kwetaaga atalina kye yeebikka;
- 20 mpozzi omutima gwe, gwe gutansiima,  
olw'okumubugumya n'ebyoya by'endiga  
zange;
- 21 obanga nayimusa omukono gwange eri  
abatalina bakitaabwe,  
kubanga mmanyi nti, mmanyiganye  
n'ab'obuyinza,
- 22 kale omukono gwange gukutuke ku  
kibegabega kyange,  
leka gukutukireyo mu kinywa we guyungira.
- 23 Olw'okutya okuzikirizibwa Katonda  
n'olw'obukulu bwe,  
nnali sisobola kukola bintu ng'ebyo.

- 24 “Obanga nateeka obweyamo bwange mu za-abu  
 oba ne njamba zaabu ennongoose nti,  
 ‘Ggwe bwesige bwange;’
- 25 obanga neeyagala olw’okuba n’obugagga  
 obungi,  
 oba olw’okuba emikono gyange gy’ali gin-  
 funyisizza bingi;
- 26 obanga nnali ntunuulidde enjuba,  
 oba omwezi nga byaka mu kitiibwa,
- 27 omutima gwange ne gusendebwasendebwa  
 mu kyama,  
 ne mbinywegera nga mbisaamu ekitiibwa,
- 28 era n’ekyo kyandibadde kibi ekinjwanyiza  
 okusalirwa omusango  
 olw’obutaba mwesigwa eri Katonda ali wag-  
 gulu.”

*Abalabe n’Abagwira Okubassaako Omwoyo*

- 29 “Obanga nasanyuka ng’omulabe wange  
 afunye emitawaana  
 oba ne njaguza olw’ebizibu ebyamutuukako,
- 30 sakkiriza kamwa kange kwonoona  
 nga nkolimira obulamu bwe.
- 31 Abantu b’omu nnyumba yange bwe baba  
 tebabuuzanga nti,  
 ‘Ani atakkuse nnyama?’
- 32 Tewali mutambuze yasula ku kkubo,  
 kubanga oluggi lwange lwali luggule eri buli  
 muyise.
- 33 Obanga nakweka ekibi kyange ng’abantu bwe  
 bakola,

- nga nkweka obutali butuukirivu bwange mu mutima gwange,
- 34 olw'okutya ekibiina,  
nga ntya okuswala mu kika,  
ne nsirika ne ntya n'okifuluma ebweru,
- 35 so nga waliwo ayinza okumpulira,  
leka nteekeko omukono ku mpoza yange,  
leka Ayinzabyonna anziremu;  
n'oyo ampawaabira abiteeke mu buwandi-  
ike.
- 36 "Ddala ddala nandibyambadde ku kibegabega  
kyange,  
nandibyambadde ku mutwe ng'engule.
- 37 Nandimunnyonnyodde buli kifo we nalinnya  
ekigere,  
nandimusemberedde ng'omulangira.
- 38 "Singa ettaka lyange linkaabirira,  
n'ebinnya byalyo bye nsimye ne bitotobala  
n'amaziga;
- 39 obanga ndiddemu ebibala awatali kusasula,  
era ne ndeetera bannannyini lyo okufa,
- 40 leka omwennyango gumere mu kifo  
ky'enjaano,  
n'omuddo oguwunya gumere mu kifo kya  
sayiri."
- Ebigambo bya Yobu byakoma wano.

## 32

*Eriku Ayogera*

<sup>1</sup> Awo abasajja abo abasatu ne balekeraawo okwogera ne Yobu, kubanga yali yeeraba nga mutuukirivu. <sup>2</sup> Naye Eriku, mutabani wa Balakeri Omubuzi, ow'omu kika kya Laamu, n'anyiigira nnyo Yobu olw'okweraba ng'atalina musango, naye n'anenya Katonda. <sup>3</sup> Yanyiigira ne mikwano gye abasatu, kubanga baalemwa okulumiriza Yobu kyokka nga baali bamusingisizza omusango. <sup>4</sup> Eriku yali alinzeeko okwogera ne Yobu kubanga banne baali bakulu okumusinga. <sup>5</sup> Naye bwe yalaba ng'abasajja bano abasatu tebakyalina kirala kya kwogera, n'anyiiga.

<sup>6</sup> Awo Eriku mutabani wa Balakeri Omubuzi n'addamu n'ayogera nti,

“Nze ndi muto mu myaka,  
mmwe muli bakulu,

kyenavudde ntya  
okubabuulira kye ndowooza.

<sup>7</sup> Nalowoozezza nti, Emyaka gye gisaanye okwogera,  
n'emyaka emingi gye gisaanye okuyigiriza amagezi.

<sup>8</sup> Kyokka omwoyo oguli mu muntu,  
nga gwe mukka gw'oyo Ayinzabyonna, gwe guwa omuntu okutegeera.

<sup>9</sup> Abakadde si be bokka abalina amagezi,  
wadde abakulu bokka okuba nga be bategeera ekituufu.

<sup>10</sup> “Kyenva njamba nti, Mumpulirize,  
nange mbabuulire kye mmanyi.

<sup>11</sup> Nassizzaayo omwoyo nga mwogera,



nawulirizza ensonga ze mwawadde nga  
munoonya eby'okwogera.

12 Nabawulirizza bulungi.

Kyokka tewali n'omu ku mmwe yalaze Yobu  
bw'ali omukyamu;  
tewali n'omu ku mmwe eyayanukudde  
ebigambo bye.

13 Mwegendereze temugamba nti, 'Tusanze  
omuntu ow'amagezi;  
muleke Katonda amuwangule so si bantu.'

14 Kyokka Yobu ebigambo bye tabyolekezza nze,  
era sija kumuddamu na bigambo  
byammwe.

15 "Basobeddwa, tebalina kya kwogera,  
ebigambo bibaweddeko.

16 Kaakano nsirike busirisi,  
nga bayimiridde buyimirizi, nga tebalina  
kye boogera?

17 Nange nnina eky'okwogera,  
era nnaayogera kye mmanyi,

18 kubanga nzijjudde ebigambo,  
era omwoyo ogwange gumpaliriza  
okwogera.

19 Munda mu nze omutima guli nga wayini,  
asaanikiddwa mu ccupa,  
ng'amaliba amaggya agalindiridde  
okwabika.

20 Nteekwa okwogera, nsobole okufuna ed-  
dembe,  
nteekwa okwasamya akamwa kange  
mbeeko kye njogera.

21 Sija kubaako gwe nkwatirwa nsonyi,

era sijja na kuwaana muntu yenna.  
 22 Kubanga singa mpaaniriza,  
 Omutonzi wange yandyanguye okunzig-  
 gyawo.”

### 33

1 “Kaakano ggwe Yobu, wuliriza ebigambo  
 byange:  
 ssaayo omwoyo ku byonna bye njogera.  
 2 Laba nnaatera okwasamya akamwa kange,  
 ebigambo byange bindi ku lulimi.  
 3 Ebigambo byange biva mu mutima omulon-  
 goofu;  
 olulimi lwange, mu bwesimbu, lwogera bye  
 mmanyi.  
 4 Omwoyo wa Katonda ye yankola,  
 era omukka gw’oyo Ayinzabyonna gumpa  
 obulamu.  
 5 Onnyanukule nno bw’oba osobola,  
 teekateeka ebigambo byo onjolekere.  
 6 Laba, nange ndi ggwe mu maaso ga Katonda.  
 Nange nava mu bbumba.  
 7 Tobaako ky’otya,  
 sijja kukunyigiriza.  
 8 Ddala ddala oyogedde mpulira,  
 ebigambo byennyini mbiwulidde ng’ogamba  
 nti,  
 9 Ndi mulongoofu sirina kibi,  
 siriiko musango so mu nze temuli butali  
 butuukirivu.  
 10 Kyokka Katonda anteekako omusango,  
 anfudde omulabe we.  
 11 Asiba ebigere byange mu nvuba,

antwala okuba omulabe we.

- 12 “Naye leka nkubuulire, mu kino toli mutuufu.  
Katonda asinga omuntu.
- 13 Lwaki omwemulugunyiza nti,  
taddamu bigambo bya muntu yenna?
- 14 Kubanga Katonda ayogerera mu ngeri emu,  
n’awalala n’ayogerera mu ngeri endala,  
wadde ng’omuntu tassaayo mwoyo.
- 15 Mu kirooto mu kwolesebwa ekiro  
ng’otulo tungi tukutte abantu  
nga beebase ku bitanda byabwe,
- 16 aggula amatu g’abantu,  
n’abalabula n’ebyekango,
- 17 alyoke akyuse omuntu okumuggya mu  
bikolwa ebibi  
n’amalala,
- 18 aziyize emmeeme ye okukka mu bunnya,  
n’obulamu bwe buleme okuzikirira  
n’ekitala.
- 19 “Omuntu ayinza okubonerezebwa, olumbe ne  
lumulumira ku kitanda kye,  
n’alumwa olutatadde mu magumba ge,
- 20 obulamu bwe ne bwetamira ddala emmere,  
emmeeme ye n’ekyayira ddala ebyassava.
- 21 Omubiri gwe gugwako ku magumba,  
n’amagumba ge ne gafubutukayo gye gaali  
geekwese,
- 22 emmeeme ye n’esembera kumpi n’obunnya;  
obulamu bwe ne bulaga eri abo abaleeta  
okufa.
- 23 Singa wabaawo malayika ku ludda lwe,  
amuwolereza, omu ku lukumi,

- okubuulira omuntu ekigwanidde;  
 24 yandimukwatiddwa ekisa n'amugamba nti,  
 'Muwonye aleme kusuulibwa magombe,  
 mmusasulidde omutango,'  
 25 omubiri gwe guzzibwa buggya  
 ng'ogw'omwana omuwere,  
 era guddayo ne gubeera nga bwe gwali mu  
 nnaku ze ez'obuvubuka.  
 26 Omuntu asaba Katonda, Katonda  
 n'amukwatirwa ekisa.  
 Alaba amaaso ga Katonda n'ajaguzza  
 n'essanyu,  
 Katonda n'amuddiza nate ekifo kye  
 eky'obutuukirivu.  
 27 Awo omuntu n'akomawo eri abantu  
 n'abagamba nti,  
 Nayonoona, ne nkola ekyo ekitaali kirungi,  
 naye ne sibonerezebwa nga bwe kyali  
 kinjwanidde.  
 28 Yanunula emmeeme yange n'amponya okukka  
 mu bunnya;  
 kyenaava mbeera omulamu ne nsigala nga  
 mpoomerwa ekitangaala.  
 29 "Bw'atyo Katonda bw'akola omuntu  
 emirundi ebiri oba esatu,  
 30 okuzza emmeeme ye ng'agiggya emagombe,  
 ekitangaala eky'obulamu kimwakire.  
 31 "Yobu, weetegereze nnyo, ompulirize;  
 siriikirira nkubuulire.  
 32 Bw'oba ng'olina eky'okwogera kyonna, nzi-  
 raamu;  
 yogera kubanga njagala wejjeerere.

33 Bwe kitaba kityo, mpuliriza;  
sirika nange nnaakuyigiriza amagezi.”

## 34

- 1 Awo Eriku ne yeeyongera okwogera nti,  
2 “Muwulire ebigambo byange, mmwe abasajja  
ab’amagezi;  
mumpulirize mmwe abayivu.  
3 Kubanga okutu kugezesa ebigambo  
ng’olulimi bwe lugezesa emmere.  
4 Leka twesalirewo ekituufu;  
muleke tulondewo ekisaanidde.  
5 “Yobu agamba nti, ‘Siriiko musango,  
naye Katonda agaanye okusala omusango  
gwange mu mazima.  
6 Wadde nga ndi mutuufu,  
ntwalibwa okuba omulimba,  
wadde nga siriiko musango,  
akasaale ke kanteseeko ekiwundu ekita-  
wonyezeka.’  
7 Musajja ki ali nga Yobu,  
anywa okunyoomebwa ng’anywa amazzi?  
8 Atambula n’abakozi b’ebibi,  
mukwano gw’abo abakola ebitali bya bu-  
tuukirivu.  
9 Kubanga agambye nti, ‘Omuntu talina kya-  
ganyulwa  
bw’agezaako okusanyusa Katonda.’  
10 Noolwekyo mumpulirize mmwe abasajja  
abalina okutegeera.  
Kikafuuwe Katonda okukola ebibi,  
wadde Ayinzabyonna okukola ebikyamu.  
11 Asasula omuntu olw’ekyo ky’aba akoze;

n'amutuusaako ebyo ebimusaanidde  
olw'empisa ze.

12 Weewaawo amazima gali nti, Katonda tasobya.  
Ayinzabyonna tasaliriza musango.

13 Obuyinza yabuggya eri ani okukulembere  
ensi?  
Ani eyamuwa olukusa okufuga ensi yonna?

14 Singa asalawo n'atwala omwoyo gw'omuntu  
awamu n'omukka gwe,

15 abantu bonna bandizikiriridde wamu,  
era omuntu yandizzeeyo mu nfuufu.

16 "Bw'oba olina okutegeera, wuliriza kino;  
wuliriza kye njamba.

17 Oyo atayagala bwenkanya asobola okufuga?  
Onoosalira abatuukirivu n'oyo ow'amaanyi  
omusango?

18 Oyo si ye agamba bakabaka nti, 'Tolina mu-  
gaso,'  
n'abakungu nti, 'Oli mukozi wa bibi,'

19 atattira balangira ku liiso  
era nga tafa ku bagagga kusinga bw'afa ku  
baavu,  
kubanga egyo gye mirimu gy'emikono gye?

20 Mu kaseera buseera baba bafiiridde wakati mu  
ttumbi.  
Abantu banyeenyebwa ne baggyibwawo.  
Abo ab'amaanyi batwalibwa n'omukono  
ogutali gw'abantu.

21 "Amaaso ge gatunuulira amakubo g'abantu;  
atunuulira buli kigere kye batambula.

- 22 Teri kifo kikwafu wadde ekisiikirize  
 eky'amaanyi,  
 ababi gye bayinza okwekweka.
- 23 Katonda teyeetaaga kwongera kwekebejja  
 bantu  
 okulabika mu maaso ge okusalirwa omu-  
 sango.
- 24 Awatali kwebuuzza ku muntu yenna, amenyaa-  
 menya ab'amaanyi  
 n'ateekawo abalala mu kifo kyabwe.
- 25 Olw'okubanga amanyi ebikolwa byabwe,  
 abamalamu amaanyi ekiro ne babeten-  
 tebwa.
- 26 Ababonereza olw'ebikolwa byabwe ebibi  
 abantu bonna nga balaba,
- 27 kubanga baamuvaako ne balekeraawo okumu-  
 goberera  
 ne bataddayo kufaayo n'akatono ku makubo  
 ge gonna.
- 28 Baleetera abaavu okukaaba, ne kumutuukako  
 era n'awulira okukaaba  
 kw'abanyigirizibwa.
- 29 Naye bw'asalawo obutabaako ky'ayogera, ani  
 ayinza okumunenya?  
 Bwakweka amaaso ge ani ayinza okumu-  
 laba?
- Eggwanga n'omuntu abalinako obuyinza bwe  
 bumu;
- 30 aziyiza omuntu atatya Katonda okufuga,  
 aleme okutega abantu emitego.
- 31 "Singa omuntu agamba Katonda nti,  
 gunsinze, sikyaddayo kwonoona,
- 32 kye sitegeera kinjigirize,

bwe mba nga nsobezza sikyaddayo kukikola,  
 33 olwo Katonda akuddemu nga bw'oyagala,  
 akuleke ng'ogaanye okwenenya?  
 Kaakano ggwe olina okusalawo, so sinze;  
 noolwekyo mbuulira ggwe ky'omanyi.

34 "Abantu abalina okutegeera mumbuulire,  
 abasajja abagezi abawulira muntegeeze,  
 35 'Yobu ayogeza butamanya  
 ebigambo bye tebiriimu kwolesebwa.'  
 36 Singa Yobu agezesebbwa okutuusa ku  
 nkomerero,  
 olw'okwogera ng'abasajja abakozi b'ebibi!  
 37 Kubanga ku kibi kye ayongeddeko obujeemu,  
 n'akuba mu ngalo wakati mu ffe,  
 n'ayongera okwogera ng'awakanya  
 Katonda."

## 35

1 Eriku n'ayongera okwogera nti,  
 2 "Olowooza kiba kituufu ggwe okugamba nti,  
 Katonda ananziggyako omusango.  
 Oyogera nti, obutuukirivu bwange businga  
 obwa Katonda.  
 3 Ate obuuzi nti, 'Nganyulwa ntya?'  
 Kirungi ki kye nfuna mu kwonoona kwange?  
 4 "Nandyagadde okukuddamu  
 ne mikwano gyo egyo gy'oli nagyo.  
 5 Tunula eri eggulu olabe;  
 tunuulira ebire, ebiri waggulu ennyo  
 okukusinga.  
 6 Singa oyonoona ekyo kimukwatako kitya?



- Ebyonoono byo bwe byeyongera, ekyo kimukolako ki?
- 7 Bw'oba omutuukirivu, kiki ky'oba omuwadde, oba kiki ky'aba afunye okuva mu ngalo zo?
- 8 Okwonoona kwo kukosa muntu nga ggwe, era n'obutuukirivu bwo bukwata ku baana b'abantu.
- 9 Abantu bakaaba olw'okunyigirizibwa okw'amaanyi, balaajaanira ab'omukono ogw'amaanyi.
- 10 Naye tewali n'omu agamba nti, Aluwa MUKAMA Omutonzi wange atuwa ennyimba ekiro,
- 11 atuyigiriza ebingi okusinga ensolo ez'omu nsiko, era n'atufuula bagezi okusinga ebinyonyi eby'omu nsiko?
- 12 Newaakubadde nga bakaaba, tayinza kuwulira n'addamu kukaaba kw'abasajja ab'amalala abakozi b'ebibi.
- 13 Ddala ddala Katonda tawuliriza kukoowoola kwabwe okwo okutaliimu; Ayinzabyonna takufaako.
- 14 Kale kiba kitya bw'ogamba nti tomulaba, era nti, Omusango gwo guli mu maaso ge era oteekwa okumulindirira;
- 15 oba nti, ne bw'asunguwala tabonereza era tafaayo nnyo ku butali butuukirivu.
- 16 Kale nno Yobu ayasomya akamwa ke okwogera ebitaliimu; obutamanya bumwogeza ebigambo olukunkumuli."

## 36

- <sup>1</sup> Eriku ne yeeyongera okwogera nti,  
<sup>2</sup> “Yongera okunnumiikirizaako katono nkulage,  
 nkyalina bye nnina okwogera ebifa ku Ka-  
 tonda.  
<sup>3</sup> Amagezi ge nnina gava wala,  
 era mmanyi nga Omutonzi wange alamula  
 mu bwenkanya.  
<sup>4</sup> Eky’amazima ebigambo byange si bikyamu,  
 oyo akakasa by’amanyi y’ayogera naawe.  
<sup>5</sup> “Laba, Katonda wa buyinza, tanyooma bantu;  
 w’amaanyi, anywerera ku bigendererwa  
 bye.  
<sup>6</sup> Talamya bakozi ba bibi,  
 era awa ababonyaabonyezebwa  
 ebibasaanira.  
<sup>7</sup> Taggya maaso ge ku batuukirivu,  
 abatuuzza ku ntebe ey’obwakabaka  
 n’abagulumiza emirembe n’emirembe.  
<sup>8</sup> Naye abantu bwe baba basibiddwa enjegere  
 nga banywezeddwa n’emiguwa  
 egy’okulumwa  
<sup>9</sup> n’abategeeza ensobi zaabwe, n’okwonoona  
 kwabwe,  
 nti, beewaggudde,  
<sup>10</sup> aggula amatu gaabwe bawulirize  
 okunenyezebwa  
 n’abalagira beenenye ekibi kyabwe.  
<sup>11</sup> Bwe bamugondera ne bamuweereza,  
 ennaku zaabwe zonna balizimala mu kwesi-  
 ima,  
 era n’emyaka gyabwe mu kusanyuka.

- 12 Naye bwe batamugondera,  
baalizikirizibwa n'ekitala,  
bafe nga tebalina magezi.
- 13 “Ab’emitima egitatya Katonda baba  
n’obukyayi.  
Ne bw’abasiba, tebamukaabirira abasumul-  
ule.
- 14 Bafiira mu buvubuka bwabwe  
era obulamu bwabwe buzikiririra mu  
basajja abenzi.
- 15 Anunula anyigirizibwa mu kubonaabona kwe,  
n’aggula okutu kwe mu kujoocebwa kwe.
- 16 “Akusendasenda okukuggya mu kamwa  
k’okubonaabona,  
akuteeke mu kifo ekigazi ekitaliimu kuziyiz-  
ibwa,  
omanye emirembe gy’emeeza yo ejjudde  
emmere ennungi.
- 17 Naye kaakano weetisse omugugu  
ogw’okusalirwa omusango abakozi  
b’ebibi gwe basaanira;  
okusalirwa omusango n’obwenkanya  
byakunyweza.
- 18 Weegendereze oleme kukkiriza kusendeb-  
wasendebwa;  
obunene bw’enguzi buleme okukukyanya.
- 19 Obugagga bwo  
oba okufuba kwo kwonna  
binaakuyamba okukuggya mu buyinike?
- 20 Teweegomba budde bwa kiro  
olyoke owalule abantu okuva mu bifo  
byabwe.

- 21 Weegendereze oleme kukola bitali bya bu-  
tuukirivu,  
by'osinga okwagala okukira  
okubonyaabonyezebwa.
- 22 "Laba Katonda yagulumira mu maanyi ge;  
ani ayigiriza nga ye?
- 23 Ani eyali amukubidde amakubo,  
oba okumugamba nti, 'Ky'okoze si kituufu?'
- 24 Jjukira ng'oteekwa okugulumizanga emirimu  
gye,  
abantu gye bayimba mu nnyimba.
- 25 Abantu bonna baagiraba,  
omuntu agirengerera wala.
- 26 Laba, Katonda agulumizibwe! Assukiridde  
okutegeera kwaffe;  
obungi bw'emyaka gye tebunoonyezeka.
- 27 "Kubanga akuŋŋaanya amatondo g'amazzi,  
agafuuka enkuba etonnya mu bugga;
- 28 ebire bivaamu amazzi gaabyo,  
enkuba n'ekuba abantu.
- 29 Ani ayinza okutegeera engeri  
gy'asaasaanyamu ebire,  
okubwatuka okuva ku kituuti kye?
- 30 Laba, asaasaanya okumyansa kw'eggulu,  
era n'abikka obuziba bw'ennyanja.
- 31 Eyo y'engeri gy'afugamu amawanga,  
n'agawa emmere mu bungi.
- 32 Emikono gye agijjuza eraddu,  
n'agiragira ekube ebifo bye yeerondeddemu.
- 33 Okubwatuka kwayo kulangirira kibuyaga ajja,  
n'ente ne zirangirira okujja kwayo."

**37**

- 1 “Kino kikankanya omutima gwange,  
ne gubuuka okuva mu kifo kyagwo.
- 2 Wuliriza okubwatuka kw’eddoboosi lye,  
n’okuwuluguma okuva mu kamwa ke.
- 3 Asumulula eggulu ne limyansa wansi w’eggulu  
wonna,  
n’aliragira ligende ku nkomerero y’ensi.
- 4 Kino oluggwa, okuwuluguma kw’eddoboosi lye  
kwe kuddako,  
abwatuka n’eddoboosi lye ery’omwanguka,  
era eddoboosi lye bwe liwulirwa,  
tewabaawo kisigala nga bwe kibadde.
- 5 Eddoboosi lya Katonda libwatuka mu ngeri  
ey’ekitalo;  
akola ebintu ebikulu ebisukka okutegeera  
kwaffe.
- 6 Agamba omuzira nti, ‘Ggwa ku nsi,’  
ate eri enkuba etonnya nti, ‘Ttonnya nnyo.’
- 7 Emirimu gya buli muntu giyimirira,  
buli omu n’alyoka amanya amaanyi ga Ka-  
tonda.
- 8 Ensolo ne ziryoka zessogga empuku zaazo,  
ne zigenda zeekukuma.
- 9 Omuyaga ne gulyoka guva mu nnyumba  
yaagwo,  
n’obunnyogovu ne buva mu mpewo  
ekuñjunta.
- 10 Omuzira ne guva mu mukka gwa Katonda  
n’amazzi amangi ne gekwata kitole.
- 11 Ebire abijjuza amatondo g’amazzi,  
n’asaasaanya okumyansa kw’eggulu.
- 12 Byetooloolatooloola nga y’abiragira,

ne bituukiriza byonna by'abiragira,  
ku nsi yonna okubeera abantu.

13 Bwe kuba kubonereza, oba okufukirira ensi  
oba okulaga okwagala kwe, atonnyesa  
enkuba.

14 "Wuliriza kino Yobu;  
sooka oyimirire olowooze ku bikolwa bya  
Katonda eby'ettendo.

15 Omanyi Katonda engeri gy'alagiramumu ebire,  
n'aleetera eggulu okumyansa?

16 Omanyi engeri ebire gye bituulamu mu  
bbanga,  
amakula g'emirimu gy'oyo eyatuukirira mu ku-  
manya?

17 Ggwe alina ebyambalo ebibuguma,  
ensi bw'eba ng'ekkakkanyizibbwa  
embuyaga ez'obukiikaddyo,

18 oyinza okumwegattako ne mubamba eggulu,  
eryaguma ne libeera ng'endabirwamu en-  
sanuuse?

19 "Tubuulire kye tunaamugamba;  
tetusobola kuwoza nsonga zaffe gy'ali  
olw'ekizikiza kye tulimu.

20 Asaanidde okubuulirwa kye njagala ok-  
wogera?  
Eriyo omuntu yenna ayinza okusaba oku-  
malibwawo?

21 Kaakano tewali n'omu ayinza kutunula mu  
njuba,  
olw'engeri gy'eyakamu ku ggulu,  
ng'empewo emaze okuyita, n'eyelula ebire.

- 22 Mu bukiikakkono evaayo zaabu;  
Katonda ajja mu kitiibwa eky'amaanyi.
- 23 Ayinzabyonna tatuukikako era agulumidde  
mu maanyi,  
mu bwenkanya bwe era ne butuukirivu bwe,  
tawaliriza muntu yenna.
- 24 Noolwekyo abantu bamutya,  
takitwala ng'ekikulu olw'abo abeerowooza  
okuba abagezi mu mitima gyabwe.”

## 38

### *MUKAMA Ayogera*

- 1 MUKAMA n'addamu Yobu ng'ayita mu  
muyaga, n'ayogera nti,
- 2 “Ani ono aleeta ekizikiza ku kuteesa kwange,  
n'ebigambo ebitaliimu magezi?
- 3 Yambala ebyambalo byo ng'omusajja,  
mbeeko bye nkubuuza  
naawe onziremu.
- 4 “Wali ludda wa nga nteekawo emisingi gy'ensi?  
Mbuulira bw'oba otegeera.
- 5 Ani eyasalawo ebipimo byayo? Ddala oteekwa  
okuba ng'omanyi!  
Oba ani eyagipima n'olukoba?
- 6 Entobo zaayo zaatekebwa ku ki?
- 7 Emunyeenye ez'oku makya bwe zaali ziyimba,  
era n'abaana ba Katonda bonna nga  
baleekaana olw'essanyu,
- 8 ani eyasiba enzigi n'aggalira ennyanja,  
bwe yava mu lubuto lwayo?

- 9 “Bwe nakolera ebire ekyambalo kyabyo,  
ne mbisibira mu kizikiza ekikwafu,
- 10 bwe n’abiteekerawo we bikoma  
ne mbiteerako emitayimbwa n’enzigi,
- 11 bwe nagamba nti, Wano we mutuuse we  
munaakoma temujja kweyongerayo,  
era wano amayengo gammwe ag’amalala we  
ganaakoma?
- 12 “Oba wali olagidde ku budde okukya ka-  
sookedde obaawo ku nsi,  
oba emmambya okugiraga ekifo kyayo,
- 13 eryoke ekwate ensi w’ekoma  
eginyeenye esuule eri ababi bagiveeko  
bagwe eri?
- 14 Ensi eggayayo ebyafaayo byayo n’eba  
ng’ebbumba wansi w’akabonero,  
ebyafaayo ebyo ne byefaananyiriza olugoye.
- 15 Abakozi b’ebibi bammibwa ekitangaala  
kyabwe,  
n’omukono gwabwe gwe bayimusa gu-  
menyebwa.
- 16 “Wali otuuseeko ku nsulo ennyanja w’esibuka,  
oba n’olaga mu buziba bw’ennyanja?
- 17 Wali obikuliddwa enzigi z’emagombe?  
Oba wali olabye enzigi z’ekisiikirize  
ky’okufa?
- 18 Wali otegedde obugazi bw’ensi?  
Byogere, oba bino byonna obimanyi.
- 19 “Ekkubo eridda mu nnyumba omusana gye  
gusula liri ludda wa?



- N'ekifo ekizikiza gye kisula kye kiruwa?  
20 Ddala, osobola okubitwala gye bibeera?  
Omanyi ekkubo erigenda gye bisula?  
21 Ddala oteekwa okuba ng'obimanyi,  
kubanga wali wazaalibwa dda!
- 22 "Wali oyingidde amazzi agakwata mu butiti,  
gye gaterekebwa,  
oba wali olabye omuzira gye guterekebwa?  
23 Bye nterekera ebiseera eby'emitawaana,  
bikozesebwe mu nnaku ez'entalo  
n'okulwana?  
24 Kkubo ki erituusa ekitangaala ky'omusana gye  
kisaasaanira,  
oba empewo ey'ebuvanjuba gy'esaasaanira  
ku nsi?  
25 Ani akubira amataba emikutu mwe ganaayita,  
oba ekkubo eggulu eribwatuka mwe liyita?  
26 Ani atonnyesa enkuba mu nsi abantu mwe  
batabeera,  
eddungu omutali muntu yenna,  
27 n'okufukirira ettaka eryalekebwa awo,  
eryazika,  
n'okulimezaako omuddo?  
28 Enkuba erina kitaawe waayo?  
Ani azaala amatondo ag'omusulo?  
29 Omuzira guva mu lubuto lw'ani?  
Ani azaala obutiti obukwafu obw'omu  
ggulu,  
30 amazzi mwe gakwatira ne gakaluba  
ng'amayinja,  
ne kungulu kw'obuziba ne kukwata?

- 31 “Oyinza okuziyiza okwakaayakana kwa  
Kakaaga,  
oba okutaggulula enkoba za Ntungalugoye?
- 32 Oyinza okufulumya emunyeenye ziveeyo za-  
ake ng’ekiseera kyazo kituuse,  
oba okulunḡanya eddubu n’abaana balyo?
- 33 Omanyi amateeka n’obufuzi bw’eggulu?  
Oyinza okuteekawo obufuzi bw’alyo oba  
obwa Katonda ku nsi?
- 34 “Oyinza okuyimusa eddoboosi lyo oleekaanire  
ebire,  
olyoke obiggyemu amataba gakubikke?
- 35 Ggwe otuma eggulu limyanse era libwatuke?  
Lisobola okukweyanjulira nti, ‘Tuutuno tuli  
wano’?
- 36 Ani eyateeka amagezi mu mutima gw’omuntu,  
oba eyateeka okutegeera mu mmeeme?
- 37 Ani alina amagezi agabala ebire?  
Ani ayinza okuwunzika ebibya by’amazzi  
eby’omu ggulu,
- 38 enfuufu ng’efuuse ettaka ekkalu,  
era amafunfugu ne geegattira ddala?
- 39 “Empologoma enkazi, oyinza okugiyiggira  
ky’eneerya,  
oba okuliisa empologoma n’ozimalako en-  
jala,
- 40 bwe zeezinga mu mpuku zaazo,  
oba bwe zigalamira nga ziteeze mu bisaka?
- 41 Ani awa namunḡoona emmere,  
abaana baayo bwe bakaabirira Katonda,

nga batambulata mbula nga babuliddwa emere?”

## 39

- 1 “Omanyi ebiro embuzi z’oku nsozi mwe zizalira?  
Oba oyinza okumanya empeewo we ziwakira?
- 2 Oyinza okubala emyezi gye zimala zizaale?  
Omanyi obudde mwe zizaalira?
- 3 Zikutama ne zizaala abaana baazo,  
ne ziwona obulumi bw’okuzaala.
- 4 Abaana baazo bakula ne bagejjera ku ttale,  
batambula ne bagenda obutadda.
- 5 “Ani eyaleka entulege okwetambulira mu ddembe lyayo?  
Ani eyasumulula emiguwa gyayo,
- 6 gye nawa ensi ey’omuddo okuba amaka gaayo,  
n’ensi ey’omunnyo okubeerangamu?
- 7 Esekerera oluyoogaano lw’ekibuga,  
tewuliriza kulekaana kw’abavuzi ba biduka.
- 8 Ebuna ensozi, ly’eddundiro lyayo,  
ng’enoonya ekintu kyonna ekibisi.
- 9 “Embogo eyinza okukkiriza okuba omuweereza wo,  
n’esula ekiro mu kisibo kyo?
- 10 Oyinza okugisiba ku muguwa n’ogirimisa olubimbi?  
Eyinza okukuvaako emabega ng’erima mu kiwonvu.
- 11 Oyinza okugyesiga olw’amaanyi gaayo amangi?

- Oyinza okugirekera emirimu gyo  
egy'amaanyi?
- 12 Oyinza okugyesiga okukuleetera emmere yo  
ey'empeke,  
oba okukuleetera enjaano mu gguuliro lyo?
- 13 "Ebiwaawaatiro bya maaya bisanyusa nga  
byewujja,  
naye ebiwaawaatiro n'ebyoya bya kalooli  
tebiraga kisa.
- 14 Kubanga emaaya ebiika amagi gaayo ku ttaka,  
n'egaleka ne gabugumira mu musenyu,
- 15 ne yeerabira nti, ekigere kisobola okugaasa,  
era nga ensolo ey'omu nsiko eyinza oku-  
galinnya.
- 16 Obwana bwayo ebuyisa bubi ng'obutali bwayo  
gy'obeera nti, yazaalira bwereere.
- 17 Kubanga Katonda teyagiwa magezi  
wadde okutegeera.
- 18 Ate bw'eyanjuluza ebiwaawaatiro byayo ed-  
duke  
esoomooza embalaasi n'omugoba waayo.
- 19 "Embalaasi ggwe ogiwa amaanyi,  
oba ggwe oyambaza ensingo yaayo obwoya  
obwewumba?
- 20 Ggwe ogisobozesa okubuuka ng'enzige  
n'ekanga n'okukaaba kwayo okw'entiisa?
- 21 Etakula ettaka mu kiwonvu, nga yeeyagala  
olw'amaanyi gaayo,  
n'eryoka efuluma okusisinkana abalwany  
abakutte ebyokulwanyisa.
- 22 Esekerera okutya, n'eteba na kigitiisa.

- Ekitala tekigitiisa kugizza mabega.
- 23 Omufuko ogujjudde obusaale gwesuukundira ku lubuto lwayo, awamu n’effumu erimasamasa, n’akasaale.
- 24 Mu busungu obungi emira ettaka, tesobola kusigala mu kifo kimu ng’ekkondeere livuze.
- 25 Ekkondeere bwe livuga n’egamba nti, ‘Awo!’ N’ewunyiriza olutalo olukyali ewala, n’ewulira n’okuleekaana kwa baduumizi b’amaggye.
- 26 “Amagezi go ge gabuusa kamunye, n’ayanjuluza ebiwaawaatiro bye e bukiikad-dyo?”
- 27 Ggwe olagira empungu okubuukira ewala mu bbanga, era n’ezimba n’ekisu kyayo waggulu ennyo?
- 28 Ku lwazi kw’ezimba amaka gaayo ekiro n’esula okwo, ku lwazi olunywevu olutabetentebwa.
- 29 Eyo gy’ekettera omuyiggo gw’eneerya, eriiso lyayo ligulengerera wala.
- 30 Obwana bwayo bunywa omusaayi, era awali emirambo w’ebeera.”

## 40

- 1 Awo MUKAMA n’agamba Yobu nti,
- 2 “Oyo anoonya okuyombera ebitaliimu anaay-ombesa Ayinzabyonna? Oyo aleeta empaka ku Katonda, amudemu.”
- 3 Awo Yobu n’addamu MUKAMA nti,

- 4 “Laba, sisaanidde, kiki kye nnaakuddamu?  
Emimwa kangibikkeko n’engalo.
- 5 Njogedde omulundi gumu, so siddemu;  
weewaawo emirundi ebiri sseeyongere mu-  
lundi mulala.”
- 6 Awo MUKAMA ng’ali mu muyaga  
ogw’amaanyi n’addamu Yobu nti,
- 7 “Weesibe engoye zo onywere ng’omusajja.  
Ka nkubuuze,  
naawe onziremu.
- 8 “Onojjulula ensala yange ey’emisango;  
ononsingisa omusango ggwe atuukiridde?
- 9 Olina omukono ng’ogwa Katonda,  
eddoboozi lyo lisobola okubwatuka  
ng’erirye?
- 10 Kale nno yambala ekitiibwa n’obukulu  
weesibe ekitiibwa n’okusukkuluma osukku-  
lume.
- 11 Yolesa obusungu bw’ekiruyi kyo  
otunuulire buli wa malala omusse wansi.
- 12 Tunuulira buli musajja ow’amalala  
omukkakkanye  
era olinnyirire abakozi b’ebibi obabetentere  
we bali.
- 13 Bonna baziikire wamu mu nfuufu,  
emitwe gyabwe ogibikkire mu ntaana.
- 14 Nange kennyini ndyoke nzikirize,  
ng’omukono gwo ogwa ddyo, gusobola  
okukuwa amaanyi.”

*Amaanyi g’Envubu*

- 15 “Laba ekisolo ekyefaananyiriza ng’envubu  
kye natonda nga ggwe,

- erya omuddo ng'ente,  
 16 nga kirina amaanyi mayitirivu mu kiwato  
 kyakyo  
 amaanyi mangi mu binywa by'olubuto  
 lwakyo.  
 17 Kiwuuba omukira gwakyo ne guba  
 ng'omukira gw'omuvule  
 Ebinywa by'ebisambi byakyo byakwatagana  
 nnyo.  
 18 Amagumba gaakyo gali ng'enseke ez'ebikomo;  
 amagulu n'emikono ng'emitayimbwa.  
 19 Kibalibwa mu bitonde bya Katonda ebisooka,  
 ate nga Katonda eyakitonda asobola  
 okukisemberera n'ekitala kye.  
 20 Weewaawo ensozi zikireetera emmere,  
 eyo ku nsozi, ensolo ez'omu nsiko zonna gye  
 zizannyira.  
 21 Wansi w'ebisiikirize by'emitu egy'amaggwa,  
 we kyebaka,  
 ne kyekweka mu bitoogo ne mu bitosi.  
 22 Ebisiikirize by'emitu bikibikkako,  
 emitu egiri ku mabbali g'omugga ne gik-  
 ibikkako.  
 23 Laba omugga ne bwe gusiikuuka tekyekanga;  
 kiba kinywevu, Yoludaani ne bwajjula  
 n'abooga.  
 24 Eriyo omuntu yenna ayinza okukikwata,  
 oba okuyuza ennyindo yaakyo n'akasaale?"

## 41

### *Amaanyi ga Lukwata*

- 1 "Oyinza okusikayo lukwata n'eddobo,  
 oba okusiba olulimi lwayo n'omuguwa?"

- 2 Oyinza okuyingiza omuguwa mu nnyindo za-  
ayo,  
oba okuwummula oluba lwayo n'edobo?
- 3 Eneekwegayirira ng'ekusaba nti, ogikwatirwe  
ekisa?  
Eneeyogera naawe mu bigambo ebigonvu?
- 4 Eneekola naawe endagaano  
ogitwale ekuweereze obulamu bwayo  
bwonna?
- 5 Onoozannya nayo nga bw'ozannya  
n'akanyonyi,  
oba okugisiba n'olukoba ng'agisibira bawala  
bo?
- 6 Abasuubuzi banaagiramuzi,  
oba banaagibala ng'ekyamaguzi?
- 7 Oyinza okuvuba eddiba lyayo n'olijjuza  
amalobo,  
oba omutwe okugufumita n'amafumu aga-  
fumita ebyennyanya?
- 8 Bw'oligissaako engalo zo ekirivaamu tolikyer-  
abira,  
toliddayo kukikola!
- 9 Essuubi lyonna ery'okugiwangula ffu,  
okugirabako obulabi kimalamu amaanyi.
- 10 Teri n'omu mukambwe nnyo asobola ku-  
gyanjanga.  
Kale, ani oyo asobola okuyimirira mu maaso  
gange?
- 11 Ani alina kye yali ampoze musasule?  
Byonna ebiri wansi w'eggulu byange.
- 12 "Ku bikwata ku mikono n'ebigere byayo si-  
isirike,  
amaanyi gaayo n'ekikula kyayo bya ssimbo.



- 13 Ani ayinza okugiggyako eddiba lyayo ery'oku ngulu?  
Ani ayinza okuyuza ekizibaawo kyayo eky'amaliba abiri?
- 14 Ani ayinza okuggula enzigi z'akamwa kaayo? Amannyo gaayo geetooloddwa entiisa.
- 15 Omugongo gwe gujjudde enkalala z'engabo ezisibiddwa okumukumu.
- 16 Zonna zisibaganye nga tewali mpewo weeyita.  
17 Zakwatagana,  
ziri ku zinnaazo era tezisobola kwawulibwa.
- 18 Bw'eyasimula, ebimyanso bijja,  
n'amaaso gaayo gali nga enjuba ng'egwa.
- 19 Mu kamwa kaayo muvaamu ebiro ebyaka.  
Kavaamu ensasi ez'omuliro.
- 20 Mu nnyindo zaayo muvaamu omukka  
ng'ogwentamu eyeesera eri ku muliro  
ogw'emmulu ezaaka.
- 21 Omukka oguva mu nnyindo zaayo  
gukoleeza Amanda.
- 22 Mu nsingo yaayo mulimu amaanyi,  
n'entiisa eri mu maaso gaayo.
- 23 Emiwula gy'ennyama yaayo gyegasse;  
gikutte nnyo era tegisobola kwenyeenya.
- 24 Ekifuba kyayo kigumu ng'olwazi,  
kigumu ng'olubengo.
- 25 Bwesituka ab'amaanyi batya.  
Badduka olw'okubwatuka kwayo.
- 26 Ekitala bwe kigituukako tekirina kye kiyinza  
kumukolako,  
oba ffumu, oba omuwunda wadde akasaale  
akasongovu.

- 27 Emenya ebyuma gy'obeera nti ekutulakutula bisasiro,  
 ebyo ebikomo ebimenyaamenya ng'emitu emivundu.
- 28 Akasaale tekayinza kugiddusa,  
 amayinja ag'envumuulo gaba nga biti gy'eri.
- 29 Embukuuli nayo eri ng'ebisusunku gy'eri.  
 Esekerera amafumu agakasukibwa.
- 30 Amagalagamba g'oku lubuto lwayo gali ng'engyo z'ensuwa.  
 Bwe yeekulula mu bitosi ebeera ng'ekyuma ekiwuula.
- 31 Ereetera obuziba bw'ennyanja okuba ng'entamu eyeesera.  
 Ennyanja n'eba ng'entamu y'omuzigo ogufumbibwa.
- 32 Mu mazzi mw'eyise, erekamu ekkubo ery'amayengo ameeru;  
 ne kireeta n'ekirowoozo nti obuziba bulina envi.
- 33 Tewali kigyenkana ku nsi;  
 ekitonde ekitatya.
- 34 Enyooma buli kisolo.  
 Ye kabaka w'abo bonna ab'amalala."

## 42

### *Yobu Yeenernya nga Yeeyiyeeke Enfuufu ne Vvu*

- <sup>1</sup> Awo Yobu n'addamu MUKAMA nti,
- <sup>2</sup> "Mmanyi ng'oyinza okukola ebintu byonna,  
 era tewali kyotegeka kyonna kiyinza kuziyizibwa.
- <sup>3</sup> Wabuuza nti, 'Ani ono aziyiza okuteesa kwange atalina magezi?'

Mazima ddala nayogera ebintu bye  
sitegeera,  
ebintu ebyassukirira okutegeera kwange.

<sup>4</sup> “Wulira nkwegayiridde,  
nange mbeeko kye nkubuuza,  
onziremu.

<sup>5</sup> Amatu gange gaali gaakuwulirako dda,  
naye kaakano amaaso gange gakulabye.

<sup>6</sup> Kyenvudde neenyooma  
era neeneneyezza mu nfuufu ne mu vvu.”

<sup>7</sup> Nga MUKAMA amaze okwogera ebigambo bino eri Yobu, n’agamba Erifaazi Omutemani nti, “Nkunyiigidde ggwe ne mikwano gyo ababiri; kubanga temwanjogerako bituufu, ng’omuuddu wange Yobu bw’akoze. <sup>8</sup> Noolwekyo kaakano mutwale ente ennume musanvu, n’endiga ennume musanvu, mugende eri omuddu wange Yobu, mweweereyo eyo ekiweebwayo ekyokebwa, n’omuuddu wange Yobu ajja kubasabira, kubanga nzija kukkiriza okusaba kwe nneme okubakolako ng’obusirusiru bwammwe bwe buli. Kubanga temwanjogerako bituufu ng’omuuddu wange bw’akoze.” <sup>9</sup> Awo Erifaazi Omutemani, ne Birudaadi Omusuki, ne Zofali Omunaamasi ne bagenda ne bakola nga MUKAMA bwe yabalagira. Awo MUKAMA n’akkiriza okusaba kwa Yobu.

<sup>10</sup> Awo MUKAMA n’aggyawo ennaku ya Yobu bwe yamala okusabira mikwano gye. MUKAMA n’awa Yobu ebintu emirundi ebiri okusinga bye yalina okusooka. <sup>11</sup> Awo baganda be bonna

ne bannyina bonna ne bajja n'abo abaali bamumanyi okusooka, ne balya naye emmere mu nnyumba ye; ne bamusaasira ne bamukulisa okubonaabona kwonna MUKAMA kwe yakkiriza okumutuukako. Buli omu ku bo n'amuwaayo ffeeza nga bwe yasobola, n'empeta ya zaabu.

<sup>12</sup> Awo MUKAMA n'awa Yobu omukisa mu nnaku ze ezaasembayo n'okusinga entandikwa ye bwe yali: yafuna endiga omutwalo gumu mu enkumi nnya, n'enjamira kakaaga, ne ziseddume z'ente lukumi, n'endogoyi enkazi lukumi. <sup>13</sup> Era MUKAMA n'amuwa n'abaana aboobulenzi musanvu, n'aboobuwala basatu.

<sup>14</sup> Omuwala ow'olubereberye n'amutuuma Yemima, n'owokubiri n'amutuuma Keeziya, n'owookusatu n'amutuuma Keremukappuki, n'aboobulezi musanvu. <sup>15</sup> Awo mu nsi yonna ne wataba bakazi balungi kwenkana bawala ba Yobu. Kitaabwe n'abawa omugabo ogw'ebintu ogwenkanankana ne gwe yawa bannyinaabwe abalenzi.

<sup>16</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, Yobu n'awangaala emyaka kikumi mu ana; n'alaba ku baana be ne ku bazzukulu be okutuuka ku bannakasatwe.

<sup>17</sup> N'oluvannyuma n'afa ng'akaddiyidde ddala ng'awezezza emyaka mingi.

**Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano  
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa  
ku katambi™**

**Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano  
Enkadde n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku  
katambi™ (Bible) of Uganda**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in

any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553